LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL

BEDIENUNGSANLEITUNG

LotusGrill XL Garten Set

INSTRUCTION MANUAL
LotusGrill XL Garden Set

MANUAL DE INSTRUCCIONES
El LotusGrill XL Garden Set

GEBRUIKSHANDLEIDING
De LotusGrill XL tuinset

INSTRUKCJA OBSŁUGI
LotusGrill XL Zestaw Garden Party

MODE D'EMPLOI
Le LotusGrill XL Garden Set

KÄYTTÖOHJE
LotusGrill XL Puutarha-Setti

NÁVOD K OBSLUZE
Zahradní set LotusGrill XL

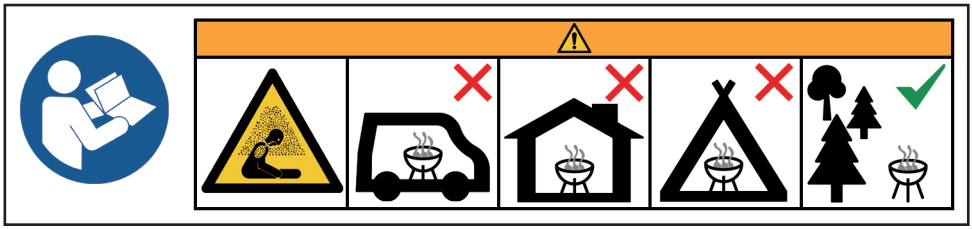
UPUTE ZA UPORABU
LotuGrill XL Vrtni Set

ISTRUZIONI PER L'USO
Il set da giardino LotusGrill XL

BRUKSANVISNING
LotusGrill XL Garden Set

NÁVOD K OBSLUHE
Záhradný set LotusGrill XL

DE EN FR IT ES NL FI SE CZ SK PL HR



DEU Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

ENG Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

FRA Ne pas utiliser le barbecue dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.

ITA Non utilizzare il barbecue in uno spazio confinato e/o abitabile, per esempio in case, tende, caravan, case mobili, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

SPA No use la barbacoa en un espacio cerrado y/o habitable, p.e. vivienda, tienda de campaña, caravana, autocaravana, embarcación. Peligro de envenenamiento mortal por monóxido de carbono.

NED De barbecue mag niet in afgesloten en/of bewoonbare ruimtes, zoals gebouwen, tenten, caravans, campers en boten, gebruikt worden. Hierdoor ontstaat een levensbedreigend gevaar op koolmonoxidevergiftiging.

FIN Älä käytä grilliä suljetuissa ja/tai asuintiloissa, kuten rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, matkailuautoissa tai veneissä. Hiilimonoksidimyrkytys voi aiheuttaa hengenvaaran.

SWE Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga rum, t.ex. byggnader, tält, husvagnar, husbilar, båtar. Det är livsfarligt på grund av risken för kolmonoxidförgiftning.

CZE Nepoužívat rožně v uzavřeném prostoru a/nebo obytném prostoru, např. v domech, stanech, karavanech, lodích nebo jiném uzavřeném prostoru. Existuje nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

SVK Nepoužívajte gril v uzavretých a/alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, obytných prívesoch, karavanoch, člnoch. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života otravou oxidom uhoľnatým.

PL Nie używaj grilla w zamkniętych i zamieszkałych pomieszczeniach, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, samochodach kempingowych, na łodziach. Zatrucie tlenkiem węgla stanowi zagrożenie dla życia.

HR Ne koristite roštilj u zatvorenom i / ili useljenom prostoru, na primjer, u kućama, šatorima, kamp prikolicama, kamperima, čamcima. Može uzrokovati smrt od trovanja ugljičnim monoksidom.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
LOTUSGRILL XL
3m / 9.8 ft
Inklusive/Included
LOTUSGRILL
THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL
BEDIENUNGSANLEITUNG

DE Komponentenliste

1 - Thermometer
2 - Grillhaube
3 - Griff für Grillhaube
4 - Grillrost
5 - Holzkohlebehälter mit Deckel
6 - Anzündschale
7 - Innenschale
8 - Verriegelungsschnallen
9 - Aussenschale mit eingebautem Batteriefach
10 - Griff für Aussenschale
11 - Kombinierte An-/Ausschalter der Lüftung und Wärmeregler mit Lichtanzeige
12 - Scharnier, obere und untere
13 - Bolzen
14 - Sicherungsstift
15 - Grillwagen
16 - 3 x Befestigungsschrauben
17 - Steckanschluss
18 - USB-Stromkabel
19 - Batteriefachabdeckung
20 - 4 x Batterien AA 1,5 V
21 - Bedienungsanleitung

EN List of Components

1 - Thermometer
2 - Grill hood
3 - Handle for grill hood
4 - Grill grid
5 - Charcoal container with cover
6 - Ignition plate
7 - Inner bowl
8 - Latches
9 - Outer bowl with built-in battery case
10 - Handle for outer bowl
11 - Combined ON/OFF switch for ventilation and heat regulation with light indicator
12 - Hinge, upper and lower
13 - Bolt
14 - Safety pin
15 - Grill cart
16 - 3 x attachment screws
17 - Plug-in connector
18 - USB power cable
19 - Battery case cover
20 - 4 x batteries AA 1,5 V
21 - Instruction manual

FR Liste des pièces

1 - Thermomètre
2 - Hotte de barbecue
3 - Poignée pour la hotte du gril
4 - Grille
5 - Réservoir à charbon de bois avec couvercle
6 - Plaque d'allumage
7 - Cuve intérieure
8 - Loquets
9 - Cuve extérieure avec boîtier de batterie intégré
10 - Poignée pour la cuve extérieure
11 - Interrupteur combiné ON/OFF pour la ventilation et régulation de la chaleur avec indicateur lumineux
12 - Charnière, supérieure et inférieure
13 - Boulon
14 - Goupille de sécurité
15 - Chariot du gril
16 - 3 x vis de fixation
17 - Connecteur enfichable
18 - Câble d'alimentation USB
19 - Couvercle du boîtier de piles
20 - 4 x piles AA 1,5 V
21 - Mode d'emploi

IT Distina componenti

1 - Termometro
2 - Cappa per griglia
3 - Maniglia per la cappa del grill
4 - Griglia
5 - Contenitore per la carbonella con coperchio
6 - Piano di accensione
7 - Guscio interna
8 - 2 x Fibbie di bloccaggio
9 - Guscio esterno con vano batterie integrato
10 - Maniglia per il guscio esterno
11 - Interruttore combinato ON/OFF per la ventilazione e regolazione del calore con indicatore luminoso
12 - Cerniera, superiore e inferiore
13 - Bullone
14 - Perno di sicurezza
15 - Carrello della griglia
16 - 3 x viti di fissaggio
17 - Connettore a innesto
18 - Cavo di alimentazione USB
19 - Coperchio del vano batteria
20 - 4 x batterie AA 1,5 V
21 - Istruzioni per l'uso

ES Lista de componentes

1 - Termómetro
2 - Campana grill
3 - Asa para campana
4 - Parrilla
5 - Contenedor de carbón con tapa
6 - Plato de encendido
7 - Bol interior
8 - 2 x Grapas
9 - Bol exterior con compartimento de pilas incorporado
Asa para la bol exterior
10 - Interruptor combinado ON/
11 - OFF para ventilación y regulación de calor con indicador luminoso
12 - Bisagra superior e inferior
13 - Perno
14 - Pasador de seguridad
15 - Carro de la parrilla
16 - 3 x tornillos de fijación
17 - Conector
18 - Cable de alimentación USB
19 - Tapa del estuche de las pilas
20 - 4 x pilas AA 1,5 V
21 - Manual de instrucciones

NL Component list

1 - Thermometer
2 - Grillkap
3 - Handvat voor grillkap
4 - Grillrooster
5 - Houtskoolreservoir met deksel
6 - Ontstekingsplaat
7 - Binnenste schaal
8 - 2 x Vergrendelsluitingen
9 - Buitenste schaal met geïntegreerd batterijcompartiment
10 - Handvat voor buitenste schaal
11 - Gecombineerde AAN/UIT-schakelaar voor ventilatie en warmteregeling met indicatielampje
12 - Scharnier, boven en onder
13 - Bout
14 - Veiligheidspen
15 - Grillwagen
16 - 3 x bevestigingsschroeven
17 - Insteekconnector
18 - USB-stroomkabel
19 - Deksel voor batterijcompartiment
20 - 4 x AA-batterijen 1,5 V
21 - Gebruikshandleiding

FI Osaluettelo

1 - Lämpömittari
2 - Grillkupu
3 - Grillikuvun kahva
4 - Grilliritilä
5 - Hiiliastia kannella
6 - Sytytyslevy
7 - Sisäkulho
8 - Salvat
9 - Ulkokuori paristokoteloineen
10 - Ulkokuoren kahva
11 - Katkaisin ja säädinyhdistelmä tuuletukselle ja lämönsäädölle merkkivalolla
12 - Sarana, ylempi ja alempi
13 - Tappi
14 - Lukitustappi
15 - Grillkärry
16 - 3 x Kiinnitysruuvit
17 - Plug-in -liitin
18 - USB-Virtakaapeli
19 - Paristokotelon kansi
20 - 4 x Paristo AA 1,5 V
21 - Käyttöohjeet

SE Lista över grillens delar

1 - Termometer
2 - Grillhuv
3 - Handtag för grillhuv
4 - Grillgaller
5 - Kolbehållare med lock
6 - Tändplatta
7 - Inre skål
8 - 2 x Spärrhakar
9 - Yttre skål med inbyggt batterifack
10 - Handtag för yttre skål
11 - Kombinerad ON/OFF-fl äktströmbrytare för ventilation och värmereglering med ljusindikator
12 - Gångjärn, övre och nedre
13 - Bult
14 - Säkerhetssprint
15 - Grillvagn
16 - 3 x fästskruvar
17 - Plug-in-kontakt
18 - USB-strömkabel
19 - Batterifacks kåpa
20 - 4 x batterier AA 1,5 V
21 - Bruksanvisning

CZ Seznam komponent

1 - Teploměr
2 - Kapota grilu
3 - Rukojeť pro kryt grilu
4 - Grilovací rošt
5 - Zásobník dřevěného uhlí + víčko
6 - Podpalovací talířek
7 - Vnitřní mísa
8 - Bezpečnostní přezky
9 - Vnější plášť se zabudovanými bateriemi
10 - Úchyt pro vnější plášť
11 - Otočný ovladač intenzity přívodu vzduchu - Regulátor teploty s osvětlením
12 - Závěsy, horní a dolní
13 - Šroub
14 - Zajišťovací kolík
15 - Grilovací vozík
16 - 3 x Upevňovací šrouby
17 - Plug-in konektor
18 - Napájecí kabel USB
19 - Kryt baterií
20 - 4 x Baterie AA 1,5 V
21 - Návod k obsluze

SK Zoznam komponentov

1 - Teplomer
2 - Kapota grilu
3 - Rukoväť pre kapotu grilu
4 - Rošt na grilovanie
5 - Zásobník dreveného uhlia + viečko
6 - Zapaľovací tanierik
7 - Vnútorná miska
8 - Bezpečnostné pracky
9 - Vonkajší plášť so zabudovanými batériami
10 - Rukoväť pre vonkajší plášť
11 - Otočný ovládač intenzity prívodu vzduchu - Regulátor teploty s osvetlením
12 - Závesy, horné a dolné
13 - Skrutka
14 - Uzamykací kolík
15 - Grilovací vozík
16 - 3 x Upevňovacie skrutky
17 - Zásuvný konektor
18 - Sie'ový kábel USB
19 - Kryt batérií
20 - 4 x Batérie AA 1,5 V
21 - Návod k obsluhe

PL Lista komponentów

1 - Termometr
2 - Pokrywa
3 - Uchwyt pokrywy
4 - Ruszt
5 - Pojemnik na węgiel z przykrywką
6 - Płytka zapłonu
7 - Misa wewnętrzna
8 - Zatrzaski
9 - Misa zewnętrzna z wbudowanym pojemnikiem na baterie
10 - Uchwyt misy zewnętrznej
11 - Przełącznik ON/OFF do wentylacji i regulacji ciepła ze wskaźnikiem świetlnym
12 - Zawias górny i dolny
13 - Śruba
14 - Zawleczka zabezpieczająca
15 - Wózek
16 - 3 x śruba mocująca
17 - Złącze wtykowe
18 - Kabel zasilający USB
19 - Pokrywa obudowy baterii
20 - 4 x bateria AA 1,5 V
21 - Instrukcja obsługi

HR Popis dijelova

1 - Termometar
2 - Napa za roštilj
3 - Ručka nape za roštilj
4 - Rešetka roštilja
5 - Spremnik za ugljen + poklopac
6 - Ploča za paljenje
7 - Unutrašnja posuda
8 - Držač
9 - Vanjska posuda s integriranim baterijskim pretincem
10 - Ručka za vanjsku školjku
11 - Prekidač za uključenje/isključenje i regulaciju topline sa svjetlosnim indikatorom
12 - Šarke, gornje i donje
13 - Vijak
14 - Igla za zaključavanje
15 - Kolica za roštilj
16 - 3 x Vijci za pričvršćivanje
17 - Priključak za utičnicu
18 - USB kabel za napajanje
19 - Poklopac baterijskog pretinca
20 - 4 x Baterija AA 1,5V
21 - Upute za uporabu

DE

Vorwort

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Holzkohletischgrills vor Inbetriebnahme vollständig und sorgfältig durch. Bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf und geben diese auch an jeden nachfolgenden Verwender weiter.

Technische Daten	LotusGrill XL Garten Set
Gewicht* (circa)	ca. 22.5 kg
Abmessungen	Breite oben ca. 454 mm, Breite unten ca. 576 mm Tiefe ca. 567 mm, Höhe ca. 1040 mm, Ø Grillrost 405 mm
Material	Pulverbeschichtetes Stahl, schlagfester Kunststoff. Grillrost, Innenschale, Holzkohlebehälter, Anzündschale, Verriegelungsschnallen, Grillhaube und Thermometer aus Edelstahl. Sichtfenstereinsatz temperiertes Glas. Scharnier aus pulverbeschichtetes Aluminium. Batteriebetrieben: 4 x 1.5V AA (6 Volt).

* Inkl. Bedienungsanleitung, Batterien und USB-Stromkabel

Sicherheitsinformationen

Wichtige Symbole und Vorsichtsmaßnahmen

WICHTIG	Bleiben Sie Aufmerksam!
ACHTUNG	Gefahr von Sachschäden bzw. Schäden am Produkt.
VORSICHT	Gefahren oder gefährliche Verhaltensweisen, die leichte Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben können.
WARNUNG	Gefahren oder gefährliche Verhaltensweisen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

WARNUNG

- Verbrennungsgefahr!
- Erstickungsgefahr!
- Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern!

VORSICHT

- Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Bei Berühren des heißen Grillrostes Handschuhe tragen.
- Wechseln Sie die Batterien erst aus, wenn der Grill vollständig abgekühlt ist.

ACHTUNG

- Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- Den Grill vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen.
- Zum Löschen der glühenden Holzkohle niemals Wasser in den Holzkohlebehälter gießen.

WICHTIG

- Vor dem Gebrauch muss der Grill auf eine stabilen Untergrund gestellt werden.
- Benutzen Sie zum Grillen eine Grillzange. Wir empfehlen die Verwendung von LotusGrill-Zubehör.
- Lassen Sie den heißen Grill nie unbeaufsichtigt.
- Achten Sie bei sehr fetthaltigem Grillgut darauf, dass die Innenschüssel regelmäßig geleert wird.
- Testen Sie die Batterien vor jeder Nutzung.
- Wechseln Sie leere Batterien nicht während der Benutzung des Grills aus.

Sicherheitsinformationen

Batterien sicher handhaben und entsorgen

Die sichere Handhabung der Batterien ist zu beachten:
Es dürfen nur im Handel zugelassene AA-Batterien in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
Die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien ist zu beachten:
Die leeren Batterien sind nach den gesetzlichen Bestimmungen des Batteriegesetzes (BattG) zu entsorgen, d.h. bei den von den Händlern eingerichteten Sammelstellen abzugeben.
Die leeren Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

DE

Holzkohle sicher entsorgen

Entsorgen Sie die verbrauchte Holzkohle nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall oder anderen nicht brennbaren Materialien. Geben Sie diese nicht in Kunststoff- oder andere Behälter aus brennbaren Materialien.

Altgerät umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie Ihr Altgerät getrennt vom Hausmüll durch Abgabe an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen. Diese teilt Ihnen der Hersteller auf Anfrage mit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Holzkohletischgrill darf zum Grillen mit Holzkohle für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt werden.

Dieser Holzkohletischgrill darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Alle Vorgaben dieser Bedienungsanteilung sind unverändert einzuhalten.

Der Holzkohletischgrill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt!

Allgemeine Hinweise zur Montage

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für den Zusammenbau. Schaffen Sie zuvor eine ebene Arbeitsfläche mit ausreichend Platz. Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung!

Montagevorbereitung

Überprüfen Sie bitte anhand der nachstehenden Einzelteilliste und der Zeichnung die Vollständigkeit des Lieferumfangs:
Nehmen Sie den vormontierten Grillrost ab und den Holzkohlebehälter heraus.
Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

DE

Erste Benutzung

Auf dem Holzkohlebehälter können produktionsbedingt Ölreste sein, die nur bei der ersten Benutzung leichte Rauchentwicklung verusachen können.

Pflege und Aufbewahrung

WICHTIG Sie müssen den Grill vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.

VORSICHT Benutzen Sie kein Wasser, um den heißen Grill abzukühlen.
Es kann sonst zu Verbrennungen und Verbrühungen kommen.

- Nach jeder Benutzung sind der Grillrost und die Innenschüssel sowie sonstige verschmutze Teile zu reinigen.
- Warten Sie mit der Reinigung unbedingt bis der Grill vollständig abgekühlt ist, da sonst die Gefahr von Verbrennungen besteht.
- Grillrost und Innenschüssel können entweder in der Spülmaschine oder per Hand mit allen handelsüblichen Geschirrspülmitteln gereinigt werden.
- Wir empfehlen zur Reinigung hartnäckiger Rückstände, handelsübliche Grillreiniger z. B. den LotusGrill Grill- und Backofenreiniger. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Säure, Lösungsbenzin oder andere brennbaren Stoffe.
- Die Außenschale mit der Elektroeinheit mit einem feuchten Lappen oder einer Bürste reinigen.
- Vor längerer Außerbetriebsetzung sollten die Batterien aus dem Gerät entfernt werden.
- Der Holzkohlebehälter darf nur trocken, z. B. mit einer Bürste, gereinigt werden.

ACHTUNG Den Holzkohlebehälter nie mit Wasser reinigen!

Gewährleistung:

Für den Kauf eines LotusGrills stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu.

Die Rückseite dieser Bedienungsanleitung mit Händlerstempel bzw. Ihre Kaufquittung mit Angaben des Kaufdatums ist Ihr Gewährleistungsnachweis.

Eventueller Verschleiß, Rostbildung, Verformung und Verfärbung der Teile (insbesondere der Edelstahlteile), die direkt dem Feuer ausgesetzt sind, sind normal und funktionsbedingt und stellen keinen Gewährleistungsfall dar. Der Holzkohlebehälter ist ein Verschleißteil und sollte von Zeit zu Zeit gewechselt werden.

Montage und Gebrauchsanweisung
Montagebeschreibung

1. Öffnen Sie das Batteriefach(19) im Boden der Außenschale(9). Setzen Sie die vier AA-Batterien(20) ein. Achten Sie auf die Polarität. Verschließen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie die Innenschale(7) in die Außenschale(9).
3. Befüllen Sie den Holzkohlebehälter(5) vollständig mit Holzkohle z. B. LotusGrill Buchenholzkohle*, und setzen Sie den Deckel(5) auf den Holzkohlebehälter.
4. Tragen Sie einen circa 10mm breiten Ring des Grillanzündgels um das Mittelloch der Anzündschale(6) auf, und legen Sie die Anzündschale(6) auf die Innenschale(7). Wir empfehlen die LotusGrill Sicherheitsbrennpaste.
5. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter(11) an der Außenschale(9) ein und drehen Sie den Regler zunächst auf die höchste Stufe (nach rechts).

WICHTIG Damit die Flamme beim Anzünden nicht erstickt, muss der Lüfter eigeschaltet sein.

VORSICHT Sie dürfen nicht in die offene Flamme greifen!

6. Zünden Sie das Gel an, bis es brennt.
7. Stellen Sie den gefüllten Holzkohlebehälter(5) mit Deckel(5) auf die Anzündschale(6). Innerhalb kürzester Zeit beginnt die Holzkohle zu glühen.

VORSICHT Sie müssen den Holzkohlebehälter vorsichtig und gleichmäßig aufsetzen!

8. Legen Sie den Grillrost(4) auf die Innenschale. Achten Sie darauf, daß Sie die vier Metallfüsse in die Schlitze der Innenschale einführen. Die zwei Bügel seitlich am Grillrost müssen auf die Verriegelungsschnallen(8) ausgerichtet sein.
9. Haken Sie die zwei Bügel mit den Verriegelungsschnallen ein und drücken Sie die Schnallen nach unten. Der gesamte Tischgrill ist jetzt eine verbundene Einheit.
10. Nach circa 3-4 minuten ist der LotusGrill® einsatzbereit. Um die Hitze zu regulieren, benutzen Sie den Wärmerregler(11). Der Lüfter bleibt während dem gesamten Grillvorgang angeschaltet.

Verwendung des USB-Stromkabel

Der LotusGrill kann wahlweise mit Batterien oder mit dem mitgelieferten USB-Stromkabel und einem USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang) betrieben werden. Sobald der runde Stecker im Grill eingesteckt wird, wird das Batteriefach abgekoppelt.

WICHTIG Das USB-Stromkabel kann nicht zum Aufladen wieder aufladbarer Batterien oder Akkus verwendet werden.

* Jede normale Holzkohle ist verwendbar. Briketts bringen keine optimale Ergebnisse.

Introduction

Before using the Charcoal Table Grill for the first time, read the manual thoroughly.
Keep the manual for your reference during the complete product life and pass it on to any other grill users.

Technical data	LotusGrill XL Garden Set
Weight	Approx. 22.5 kg (49.6 lbs)
Dimensions	Width top approx. 454 mm (17.9 in), Width bottom approx. 576 mm (22.7 in) Depth approx. 567 mm (22.3 in), Height 1040 mm (40.9 in) Grid diameter 405 mm (15,9 in)
Material	Powder-coated steel, shock-resistant platiscs. Grill grid, inner bowl, charcoal container, ignition plate, latches, grill hood and thermometer made of stainless steel. Glass insert tempered glass. Hinge powder-coated aluminium. Operated with 4 x 1.5 V AA batteries (6 Volt).

* Manual, batteries and USB power cable

Safety information

Important symbols and precautionary measures

IMPORTANT	Be attentive!
ATTENTION	Inaccurate use could cause damage to material.
CAUTION	Inaccurate use could cause small injuries or damage to material.
WARNING	Inaccurate use could cause heavy injuries or even lethal outcome.

WARNING

- Do not use spirit or petrol for lighting or re-lighting!
- Risk of burns!
- Risk of suffocation!
- Do not use indoors!
- Keep children and pets away!

CAUTION

- Use only firelighters complying to EN 1860-3!
- Wear gloves when touching the hot grill grid.
- Replace batteries only when grill is completely cooled down.

ATTENTION

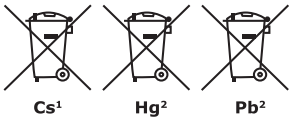
- Let the grill cool off entirely before cleaning.
- Never pour water into the charcoal container in order to extinguish the charcoal.

IMPORTANT

- The bbq must be placed on a stable support before use.
- Use barbecue tongs. We recommend LotusGrill Accessories.
- Never leave the hot grill unattended.
- When grilling very fatty foods, ensure that the inner bowl is emptied on a regular basis.
- Test the batteries each time before firing the grill.
- Do not replace exhausted batteries while using the grill.

Safety information

Secure handling and disposal of used batteries



Please note: Only use commercially approved AA-batteries.

Remember to dispose batteries properly according to local regulation, i.e. at a battery collection point.

Batteries may not be disposed with domestic waste.

EN

Proper disposal of charcoal

Dispose charcoal in proper non-combustible or metal containers only. Do not dispose in plastic or inflammable containers.

Environmentally friendly disposal of electrical equipment

Please dispose your old grill at proper collection points, which the manufacturer can point out to you at request. Do not dispose your old device with domestic waste.

Intended Use

The LotusGrill may be used to grill meals using charcoal. Do not use this grill in unventilated spaces.
All guidelines provided in this manual must be observed.

The LotusGrill grill is intended for private use only!

Assembly: General Information

Read the assembly instructions carefully and follow the safety information. Be sure to have enough time at your disposal. Create ample space. Remove grill from packaging!

Assembly: Preparation

Check list of components and chart to make sure all items are included in delivery:
- Remove the pre-assembled grill grid and charcoal container.
- Take off packaging.

First Use

The Charcoal Container may contain a thin oil film on the metal, due to its production process. This oil can cause smoke only in the first use.

EN

Maintenance and Storage

IMPORTANT The grill must cool off completely before cleaning.

CAUTION Do not use water to cool off the hot grill. Burns and scalding might occur.

Clean grill grid, inner bowl and other dirty parts after each use. The grill must cool off entirely before cleaning, otherwise burning injuries might occur.

Grill grid and inner bowl are dishwasher safe or can be cleaned with standard washing-up liquid.

We recommend for cleaning of tenacious residues commercially available barbecue cleaners e.g. the LotusGrill Cleaner for BBQ- and Oven.

Clean outer bowl (containing electronic unit) only with wet cloth or brush.

Do not use acidic, solvent or other flammable liquids.

Remove batteries during a longer period of storage.

The charcoal container may be cleaned only dry, e. g. with a brush.

ATTENTION Never use water to clean the charcoal container!

Warranty

The LotusGrill has a 2-years-warranty from date of purchase against manufacturing defects, given that it was used according to instructions of use. For proof of warranty, please retain your sales receipt with indicated date of purchase.

Abrasion, rust, deformation or staining of parts exposed directly to flame (especially stainless steel parts) are normal wear after use and are under no circumstance considered to be manufacturing defects. The charcoal container is a wearing part and should be changed from time to time.

Assembly and Operation Instructions

Assembly

1. Open the battery case(19) at the bottom of the outer bowl(9). Insert four AA batteries(20). Mind polarity. Close the battery case.
2. Place the inner bowl(7) into the outer bowl(9).
3. Fill the charcoal container(5) completely with charcoal e. g. LotusGrill Beech Charcoal* Put cover on charcoal container(5).
4. Apply a circular layer of lighter gel on ignition plate(6), approx 10 mm (0.4 inches) wide. Place ignition plate(6) into inner bowl(7). We recommend the LotusGrill Safety Fuel Gel.
5. Turn the round ventilation control button (11) on outer bowl(9) on. Turn it clockwise to maximum position.

IMPORTANT In order not to quench the flame, the ventilation needs to be turned on.

CAUTION Do not touch the flame!

6. Light gel until it burns.
7. Put the cover(5) on the filled charcoal container(5) and place container on ignition plate(6). Within a short period of time, the charcoal will be glowing.

CAUTION Place the charcoal container carefully and evenly on the ignition plate!

8. Put the grill grid(4) on top of the inner bowl(5). Make sure to insert the four metal legs into the slots of the inner bowl(5). Both metal loops at the side of the grill grid(1) have to be aligned with the latches (8).
9. Hook the latches into the metal loops, and pull down to lock the device. The grill is now a connected and compact unit.
10. After approx. 3-4 minutes, LotusGrill is ready for use. Use the On/Off Switch for heat regulation(11) to regulate heat. The fan stays on during the entire barbecue session.

Using the USB power cord

The LotusGrill can be operated either with batteries or using the USB power cord supplied and a USB power pack (not included in the scope of supply). The battery compartment is disconnected when the round connector is plugged into the grill.

IMPORTANT The USB power cable can not be used to charge rechargeable batteries.

* Every common type of charcoal can be used. Briquettes do not deliver optimal results.

MODE D´EMPLOI

Avant-propos

Lisez le mode d'emploi du barbecue à charbon de bois entièrement et attentivement avant sa première mise en service. Conservez-le dans le cas où vous auriez besoin de le consulter à nouveau et remettez-le à toutes les personnes qui utiliseront le barbecue après vous.

Données techniques	Le LotusGrill XL Garden Set
Poids	ca. 22.5 kg
Dimensions	Largeur en haut ca. 454 mm, Largeur du bas ca. 576 mm Longueur ca. 567 mm, Hauteur ca. 1040 mm, Ø Grille 405 mm
Materiaux	Acier revêtu par poudre, plastique résistant aux chocs. Grille, cuve intérieure, réservoir à charbon de bois, plaque d'allumage, loquets, hotte du barbecue et thermomètre en acier inoxydable. Insert de la fenêtre en verre tempéré. Charnière en aluminium revêtu par poudre. Foctionne à piles 4 x 1.5 V AA (6 Volt).

FR

* Mode d'emploi, piles et câble d'alimentation USB

Consignes de sécurité

Symboles et mesures de précaution à connaître et à respecter

IMPORTANT	Soyez toujours vigilant.
ATTENTION	Risque de dégâts matériels ou d'endommager le produit.
PRÉCAUTION	Dangers ou conduite dangereuse susceptibles de provoquer des blessures légères ou des dégâts matériels.
AVERTISSEMENT	Dangers ou conduite dangereuse susceptibles d'entraîner des blessures graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

- Attention au risque de brûlure!
- Attention au risque d'asphixie!
- Ne pas utiliser dans des locaux fermés!
- Éloignez les enfants et les animaux!

PRÉCAUTION

- Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3!
- Mettre des gants avant de toucher la grille brûlante.
- Attendre que le barbecue soit entièrement froid pour remplacer les piles.

ATTENTION

- Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu!
- Attendre que le barbecue soit entièrement froid avant de le nettoyer.
- Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le charbon de bois dans la cage à charbon.

IMPORTANT

- Le barbecue doit être installé sur un support horizontal stable avant utilisation.
- Toujours utiliser une pince à barbecue. Nous recommandons d'utiliser les accessoires LotusGrill.
- Ne jamais laisser le barbecue encore chaud/brûlant sans surveillance.
- Lors que vous faites cuire de la cuisson des d'aliments très gras, s'assurez-vous que le saladier réservoir interne est vidé régulièrement.
- Toujours tester les piles avant d'allumer le barbecue.
- Ne pas remplacer des piles déchargées pendant que le barbecue fonctionne.

Consignes de sécurité

Manipuler et éliminer les piles en toute sécurité

Veuillez respecter les règles de manipulation des piles:
Utilisez uniquement des piles AA autorisées sur le marché et en parfait état, c'est-à-dire sans défauts visibles.
Veuillez respecter les règles d'élimination des piles:
Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux dispositions de la loi sur l'élimination des piles, c'est-à-dire qu'elles seront déposées dans les points de collecte installés chez les commerçants.
Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

FR

Éliminer le charbon de bois en toute sécurité

Pour vous débarrasser de votre charbon de bois usagé, utilisez exclusivement des conteneurs spécialement conçus à cet effet, en métal ou à base de matériaux non inflammables. Ne placez pas le charbon de bois usagé dans des conteneurs en plastique ou à base de matériaux inflammables.

Éliminer un appareil usagé sans nuire à l'environnement

Ne jetez pas votre appareil usagé avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un des points de collecte prévus à cet effet. Pour en connaître les coordonnées, adressez-vous au fabricant.

Utilisation conforme à la règlementation

Ce barbecue à poser est conçu pour préparer des grillades au charbon de bois.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des espaces fermés.

Les instructions contenues dans la présente notice doivent être suivies de manière stricte.

Le barbecue à poser à charbon de bois est réservé à un usage exclusivement privé.

Consignes générales de montage

Lisez attentivement la notice de montage et respectez les consignes de sécurité. Prenez le temps nécessaire pour effectuer le montage dans de bonnes conditions. Prévoyez une surface de travail plane et dégagée. Sortez l'appareil de son carton d'emballage.

Avant le montage

Assurez-vous que tous les articles vous ont bien été livrés avec le barbecue en vous référant à la liste des pièces et aux illustrations fournies.
Sortez la grille pré-montée et le réservoir à charbon de bois.
Éloignez le carton d'emballage.

Première utilisation

Des résidus graisseux résultant de la fabrication du barbecue ont pu s'accumuler sur le support métallique du réservoir à charbon de bois et peuvent dégager une légère fumée. Ce phénomène disparaîtra après la première utilisation.

Entretien et stockage

IMPORTANT Avant de nettoyer le barbecue, attendez qu'il ait complètement refroidi.

⚠ PRÉCAUTION N'utilisez jamais d'eau pour refroidir le barbecue encore chaud/brûlant. Vous risquez en effet de vous brûler ou de vous ébouillanter.

- Après chaque utilisation, veillez à nettoyer la grille, la cuve intérieure ainsi que toutes les pièces tachées.
- Pour cela, vous devez impérativement attendre que le barbecue ait complètement refroidi afin d'éviter tout risque de brûlure.
- La grille et la cuve intérieure peuvent passer au lave-vaisselle ou être nettoyées à la main avec du liquide vaisselle classique.
- Nous recommandons pour le nettoyage des résidus tenaces sur la grille, l'utilisation d'un nettoyant spécial barbecue (ex : Le nettoyant LotusGrill pour barbecue et four). N'utilisez jamais d'acide, d'essence minérale ou autres solvants.
- Pour le nettoyage de la cuve extérieure, qui contient l'unité électrique, utilisez un chiffon humide ou une brosse.
- Nous vous recommandons de retirer les piles de leur compartiment avant une période d'inutilisation prolongée du barbecue.
- La cage à charbon doit être nettoyer à sec, par exemple avec une brosse.

⚠ ATTENTION Ne jamais utiliser d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le réservoir à charbon.

Garantie

Votre barbecue LotusGrill est couvert par une garantie de deux ans pour tout défaut de construction à compter de la date d'achat et sous réserve que l'appareil ait été utilisé conformément aux instructions de la présente notice d'utilisation. Votre ticket de caisse mentionnant la date d'achat fait office de certificat de garantie.
Il se peut que vous constatiez l'apparition de traces d'usure, de rouille, une déformation ou une décoloration des pièces (en particulier des pièces en acier inoxydable) qui sont directement exposées aux flammes. Ces phénomènes sont tout à fait normaux et résultent de l'utilisation normale de l'appareil. Ils ne peuvent en aucun cas être assimilés à des défauts de fabrication. Le réservoir à charbon de bois est une pièce d'usure qu'il conviendra de remplacer de temps en temps.

Montage et mode d'emploi

Description des étapes de montage

1. Ouvrez le compartiment à piles (19) situé au fond de la cuve extérieure (9). Introduisez les quatre piles AA (20). Faites attention à respecter la polarité. Refermez le compartiment à piles.

2. Placez la cuve intérieure (7) dans la cuve extérieure (9).

3. Remplissez entièrement la cage de charbon (5), par exemple avec du charbon de hêtre Lotus Grill*, puis placez le couvercle (5) sur le réservoir à charbon de bois.

4. Formez un cercle de gel allume-feu d'environ 10 mm de large autour le centre de la plaque d'allumage (6) puis déposez la plaque d'allumage (6) au fond de la cuve intérieure(7). Nous recommandons l'utilisation du gel d'allumage LotusGrill.

5. Tournez l'interrupteur (11) situé sur la cuve extérieure sur la position Marche puis tournez dans un premier temps le bouton du thermostat jusqu'au dernier cran (vers la droite).

IMPORTANT Le ventilateur doit être en marche pour que la flamme ne s'éteigne pas.

PRÉCAUTION N'approchez jamais votre main de la flamme!

6. Tenez l'allumette allumée en contact avec le gel jusqu'à ce que le gel s'enflamme.

7. Placez le réservoir à charbon de bois rempli (5) avec son couvercle(5) sur la cuve contenant la plaque du brûleur(6). Le charbon de bois devient brûlant et incandescent en quelques minutes.

PRÉCAUTION Installez le réservoir à charbon de bois avec précaution et de manière stable.

8. Posez la grille(4) sur la cuve intérieure. Vérifiez que les quatre pieds métalliques s'insèrent correctement dans les rainures de la cuve intérieure. Les barrettes de part et d'autre de la grille doivent être fixées à la cuve à l'aide des deux clips de verrouillage (8) situés au niveau des extrémités de la cuve.

9. Accrochez les deux clips sur les barrettes de la grille puis appuyez sur les clips vers le bas pour verrouiller l'ensemble. À présent, le barbecue à poser forme un seul et même bloc.

10. Après 3 à 4 minutes, le barbecue LotusGrill® est prêt à l'emploi. Pour régler la température, utilisez le thermostat(11). Le ventilateur doit rester en fonctionnement tout au long de la cuisson.

Utilisation du câble électrique USB

Le barbecue LotusGrill peut s'utiliser au choix avec des piles ou avec le câble électrique USB fourni et un bloc d'alimentation USB (non fourni dans la livraison). Dès que le connecteur rond est branché sur le barbecue, le compartiment à piles est désaccouplé.

IMPORTANT Le câble d'alimentation USB ne peut pas être utilisé pour charger des batteries rechargeables.

* Tous les types de charbon de bois peuvent être utilisés. Les briquettes ne donnent pas un résultat optimal.

INSTRUZIONE PER L´USO

Introduzione

Prima della messa in funzione del barbecue da tavolo leggere accuratamente e completamente le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso per consultarle in qualsiasi momento e consegnarle anche agli utenti successivi.

Dati technici	Il set da giardino LotusGrill XL
Peso	ca. 22.5 kg
Dimensioni complessive	Larghezza superiore ca. 454 mm, Larghezza inferiore ca. 576 mm Lunghezza ca. 567 mm, Alto ca. 1040 mm, Ø Griglia 405 mm
Materiale	Acciaio verniciato a polvere, plastica resistente agli urti. Griglia, guscio interno, contenitore della carbonella, piano di accensione, fibbie di bloccaggio, cappa per griglia e termometro in acciaio inox. Inserto finestra di visualizzazione in vetro temperato. Cerniera in alluminio verniciato a polvere. Alimentato a batteria 4 x 1.5 V AA (6 Volt).

* Istruzioni per l'uso, pile e cavo di alimentazione USB

IT

Informazioni di sicurezza

Simboli importanti e misure precauzionali

IMPORTANTE	Fare sempre molta attenzione!
ATTENZIONE	Pericolo di danni materiali o di danni al prodotto.
PRUDENZA	Pericoli o comportamenti pericolosi che possono causare lesioni lievi o danni materiali.
AVVISO	Pericoli o comportamenti pericolosi che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.

AVVISO

- Rischio di scottature!
- Rischio di soffocamento!
- Non utilizzate il barbecue in ambienti chiusi!
- Tenere lontani i bambini e gli animali domestici!

PRUDENZA

- Utilizzare solo gli accenditori in accordo con la norma EN 1860-3!
- Indossare guanti per toccare la griglia calda.
- Sostituire le batterie solo quando il barbecue è completamente raffreddato.

ATTENZIONE

- Non usare alcol o benzina per accendere o ravvivare la fiamma!
- Prima di pulire il barbecue si deve attendere che si sia completamente raffreddato.
- Non versare mai acqua nel portacarbonella per spegnere la carbonella.

IMPORTANTE

- Il bbq deve essere posizionato su di una superficie stabile prima del suo utilizzo.
- Durante la cottura usare pinze lunghe per barbecue. Si consiglia di usare gli accessori LotusGrill.
- Non lasciare mai incustodito il barbecue ancora caldo.
- In caso di cibo ad alto contenuto di grasso, fare attenzione che la ciotola interna venga regolarmente svuotata.
- Testare le batterie ogni volta prima di accendere il barbecue.
- Non sostituire le batterie scariche mentre si usa il barbecue.

Informazioni di sicurezza

Maneggiare e smaltire le batterie in modo sicuro

Osservare le indicazioni sull'impiego sicuro delle batterie:
Si devono usare solo batterie AA omologate disponibili in commercio e in perfette condizioni.
Osservare le indicazioni sul corretto smaltimento delle batterie:
Le batterie scariche si devono smaltire secondo le disposizioni della legge sulle batterie (BattG), vale a dire consegnarle presso i centri di raccolta allestiti dai rivenditori.
Le batterie scariche non si devono gettare tra i rifiuti domestici.

Smaltire la carbonella nel rispetto della sicurezza

La carbonella consumata deve essere smaltita soltanto negli appositi recipienti di metallo o di qualsiasi altro materiale non combustibile. Non metterla in un recipiente di plastica o di altri materiali combustibili.

Smaltire l'apparecchio fuori uso nel rispetto dell'ambiente

L'apparecchio fuori uso non va smaltito gettandolo tra i rifiuti domestici ma consegnandolo presso gli appositi centri di raccolta. Su richiesta il produttore vi comunicherà il centro di raccolta.

Impiego appropriato

Questo barbecue da tavolo deve essere usato per grigliare con carbonella e per la preparazione di pietanze grigliate.

Non usare il barbecue da tavolo in ambienti chiusi.

Osservare scrupolosamente le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso.

Il barbecue da tavolo va utilizzato solo a livello privato!

Avvertenze generali sul montaggio

Si prega di leggere accuratamente tutte le istruzioni di montaggio e seguire quanto indicato nelle avvertenze sulla sicurezza. Prendersi il tempo necessario per l'assemblaggio. Innanzitutto crearsi una superficie di lavoro piana con sufficiente spazio. Togliere l'apparecchio dalla confezione!

Prima del montaggio

Si prega di controllare la completezza del volume di fornitura riferendosi alla seguente distinta componenti e al disegno:
Rimuovere la griglia premontata ed estrarre il contenitore della carbonella.
Rimuovere il materiale d'imballaggio.

Primo utilizzo

Sulla contenitore della carbonella possono esservi residui di olio per motivi di produzione che possono provocare una leggera formazione di fumo durante il primo utilizzo.

Manutenzione e conservazione

IMPORTANTE Prima di pulire il barbecue lo si deve fare raffreddare completamente.

PRUDENZA Non utilizzare l'acqua per raffreddare il barbecue ancora caldo. Si rischierebbe di causare scottature e ustioni.

- Dopo ogni utilizzo si devono pulire la griglia e la ciotola interna nonchè altri componenti sporchi.
- Per la pulizia si deve obbligatoriamente attendere finché il barbecue non sia completamente raffreddato per evitare di scottarsi.
- La griglia e la ciotola interna si possono pulire o nella lavastoviglie o a mano con qualsiasi detersivo per stoviglie in commercio.
- Per la pulizia di residui tenaci raccomandiamo l'utilizzo di pulitori per barbecue disponibili in commercio per esempio il LotusGrill Cleaner per BBQ e forno. Per la pulizia non si devono mai usare acidi, benzina solvente o altre sostanze combustibili.
- Il guscio esterno con l'unità elettrica si devono pulire con un panno umido o una spazzola.
- In caso di messa fuori servizio per un prolungato periodo di tempo si devono rimuovere le batterie dall'apparecchio.

ATTENZIONE Non usare mai acqua per la pulizia del contenitore della carbonella!

Garanzia:

L'acquisto di un LotusGrill vi da accesso alla garanzia prevista per legge.

Vale come certificato di garanzia il retro di questo libretto di istruzioni completato con il timbro del rivenditore e la data e/o lo scontrino.

Eventuale usura, ruggine, deformazione e scolorimento delle parti (soprattutto le parti in acciaio inox) che sono direttamente esposte al fuoco, sono di normale usura e non sono motivo di garanzia. Il contenitore per la carbonella è un articolo di consumo e va sostituito ogni tanto.

Istruzioni di montaggio e d'uso

Descrizione dell'installazione

1. Aprire il vano batterie (19) sul fondo del guscio esterno (9). Inserire le quattro (4) batterie AA(20). Osservare la corretta polarità. Chiudere ora il vano.
2. Inserire il guscio interno (7) nel guscio esterno(9).
3. Riempire completamente il recipiente con la carbonella(5) per esempio LotusGrill Beech Charcoal*.
4. Applicare un anello di gel di accensione di circa 10 mm di spessore attorno al centro del piano di accensione(6) e appoggiare il piano di accensione(6) sul guscio interno(7). Raccomandiamo il LotusGrill Safety Gel.
5. Inserire l'interruttore On/Off (11) sul guscio esterno e ruotare il regolatore sul livello max. (verso destra).

IMPORTANTE Per non fare soffocare la fiamma durante l'accensione la ventola deve essere accesa.

PRUDENZA Non mettere le mani nella fiamma!

6. Accendere il gel finché non brucia.
7. Appoggiare il contenitore riempito di carbonella (5) con il coperchio(5) sul piano di accensione(6). Entro brevissimo tempo la carbonella inizia ad ardere.

PRUDENZA Il contenitore della carbonella deve essere applicato con cautela e in modo uniforme!

8. Appoggiare la griglia (4) sul guscio interno. Accertarsi che i quattro piedi di metallo siano inserite nelle fessure del guscio interno. Le due staffe lateralmente sulla griglia devono essere orientate verso le fibbie di bloccaggio (8).
9. Agganciare le due staffe con le fibbie di bloccaggio e premere le fibbie verso il basso. A questo punto l'intero barbecue da tavolo è un'unica unità.
10. Dopo circa 3-4 minuti il LotusGrill® è pronto per il funzionamento. Per regolare il calore usare il regolatore di calore (11). La ventola resta accesa per tutta la sessione di cottura

Utilizzo dei cavi di alimentazione elettrica USB

LotusGrill funziona a batteria o con il cavo di alimentazione elettrica USB e l'alimentatore USB (non fornito). Quando si inserisce la spina rotonda nella griglia, il vano batteria viene scollegato.

IMPORTANTE Il cavo di alimentazione USB non può essere utilizzato per caricare batterie ricaricabili.

*Qualsiasi tipo di carbone é utilizzabile. I bricchetti non portano a risultati ottimali.

Prólogo

Lea completa y detenidamente el manejo de la parrilla de mesa de carbón vegetal antes de su puesta en marcha. Conserve estas para finalidades de consulta y entréguelas también a cualquier usuario siguiente.

Datos téchnicos	El LotusGrill XL Garden Set
Peso	ca. 22.5 kg
Dimensiones totales	Anchura superior ca. 454 mm, Anchura inferior ca. 576 mm Longitud ca. 567 mm, Altura ca. 1040 mm, Ø Parilla 405 mm
Materiale	Acero con recubrimiento de polvo, plástico resistente a los golpes. Parilla, recipiente de carbón vegetal, contenedor de carbón, plato de encendido, grapas, campana grill y termómetro in acero inoxidable. Ventana de cristal templado. Bisagra de aluminio con recubrimiento de polvo. Accionado por pilas 4 x 1.5 V AA (6 Volt).

* Instrucciones de manejo, pilas e cable de alimentación USB

Informaciones de seguridad

Símbolos importantes y medidas de precaución

ES

IMPORTANTE	¡Manténgase alerta!
ATENCIÓN	Peligro de daños materiales o daños en el producto.
PRECAUCIÓN	Peligros o modos de comportamiento peligrosos que puedan tener como consecuencia ligeras lesiones o daños materiales.
ADVERTENCIA	Peligros o modos de comportamiento peligrosos que pueden conducir a graves lesiones o hasta la muerte.

ADVERTENCIA
- ¡Riesgo de quemaduras!
- ¡Riesgo de asfixia!
- ¡No utilizar en recintos cerrados!
- ¡Mantenga alejados a los niños y a las mascotas!

PRECAUCIÓN
- Usar únicamente gel de ignición seguro acorde a la norma europea específica (EN 1860-3).
- Utilice guantes para tocar la parrilla cuando esté caliente.
- Sustituya las pilas únicamente cuando la parrilla se haya enfriado por completo.

ATENCIÓN
- No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego!
- Antes de limpiar la parrilla deje que se enfríe completamente.
- Nunca vierta agua en el recipiente de carbón con el fin de extinguirlo.

IMPORTANTE
- La barbacoa debe estar sobre una base estable para su uso.
- Utilice para la preparación pinzas para parrilla. Recomendamos el empleo de Accesorios LotusGrill.
- Nunca deje la parrilla caliente sin vigilancia.
- Si los alimentos preparados en la parrilla tienen un alto contenido en grasa, preste atención a vaciar con regularidad la fuente interior.
- Compruebe las pilas cada vez que vaya a encender la parrilla.
- No sustituya las pilas gastadas mientras usa la parrilla.

Informaciones de seguridad

Manipular y eliminar las pilas con seguridad

Se debe observar la manipulación segura de las pilas:
Sólo se pueden emplear pilas homologadas comerciales AA en perfecto estado.
Se debe observar la eliminación segura de las pilas:
La pilas agotadas deben ser eliminadas de acuerdo a las disposiciones legales sobre pilas (BattG), esto es, deben ser entregadas en los puntos de recolección instalados en los revendedores.
Las pilas agotas no pueden ser eliminadas con los residuos domésticos.

Eliminar el carbón vegetal con seguridad

Elimine el carbón vegetal consumido sólo en recipientes de metal previstos para ello u otros materiales incombustibles. No coloque este en plásticos y otros recipientes de materiales combustibles.

ES

Eliminar el aparato viejo respetuosamente con el medio ambiente

Elimine su aparato viejo separado de los residuos domésticos haciendo entrega del mismo en los puntos de recolección previstos para ello. Estos le serán informados por el fabricante a pedido.

Uso conforme al empleo previsto

Esta parrilla de mesa de carbón vegetal puede ser empleada para asar a la parrilla con carbón vegetal para la preparación de alimentos aptos para ello.

Esta parrilla de mesa de carbón vegetal no puede ser empleada en recintos cerrados.

Se deben cumplir inalteradamente todas las especificaciones de este manual de instrucciones.

¡La parrilla de mesa de carbón vegetal sólo está destinada para el uso particular!

Indicaciones generales sobre el montaje

Lea detenidamente las instrucciones d montaje y siga las instrucciones de seguridad. Tómese el tiempo suficiente para el ensamble. Prepare antes una superficie de trabajo nivelada con suficiente espacio. ¡Extraiga el aparato del embalaje!

Preparación del montaje

Compruebe en función de la lista de recambios y los planos que figuran a continuación la integridad del volumen de suministro:
Extraiga la parrilla premontada y el recipiente de carbón vegetal.
Retire el material de embalaje.

Primera utilización

Sobre la recipiente del recipiente de carbón vegetal puede haber residuos de aceite condicionados a la producción que sólo durante el primer uso pueden causar una ligera formación de humo.

Conservación y guardado

⚠ PRECAUCIÓN Antes de la limpieza debe dejar enfriar completamente la parrilla.

! IMPORTANTE No emplee agua para enfriar la parrilla caliente.
En caso contrario se pueden producir quemaduras o escaldados.

ES

- Tras cada utilización se debe limpiar la parrilla, la bandeja interior así como otras piezas sucias.
- Aguarde para la limpieza imprescindiblemente hasta que la parrilla se haya enfriado completamente, debido a que en caso contrario existe el peligro de quemaduras.
- La parrilla y la bandeja interior pueden ser limpiados ya sea en el lavavajilla o a mano con todos los detergentes comerciales habituales para vajilla.
- Para la limpieza de residuos incrustados se recomienda el uso de limpiadores de barbacoa disponibles en el mercado como por ejemplo el Limpiador LotusGrill para Barbacoas y Hornos. No emplee jamás para la limpieza ácidos, bencina disolvente u otros productos inflamables.
- Limpiar la bandeja exterior con los componentes eléctricos solamente con un paño húmedo o un cepillo.
- Ante prolongadas puestas fuera de servicio se deben retirar las pilas del aparato.

⚠ ATENCIÓN ¡Nunca usar agua para la limpieza del recipiente de carbón vegetal!

Garantía

Para su LotusGrill vale una garantía de dos años sobre cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de compra, siempre que el aparato haya sido utilizado de acuerdo a este manual de instrucciones. Su recibo de compra con indicación de la fecha es su comprobante de garantía.

Eventual desgaste, formación de óxido, deformaciones y coloración de las piezas (especialmente aquellas de acero inoxidable) que están expuesta directamente al fuego, son normales y bajo ningún concepto pueden considerarse defectos de fabricación; estas son el resultado lógico de su uso. El recipiente de carbón vegetal es una pieza de desgaste y debe ser sustituido de tanto en tanto.

Instrucciones de montaje y de uso

Descripción del montaje

1. Abra el compartimiento para pilas (19) en el fondo de la bandeja exterior (9). Coloque cuatro pilas (4) tamaño AA(20). Observe la polaridad. Cierre el compartimiento para pilas.

2. Coloque la bandeja interior(7) en la bandeja exterior(9).

3. Rellenar el contenedor (5) completamente con carbón de Haya LotusGrill*.

4. Aplique un anillo de aprox. 10 mm de anchura del gel de encendido de la parrilla alrededor del centro de la bandeja de encendido(6), y coloque la bandeja de encendido(6) sobre la bandeja interior(7). Recomendamos el Gel de Seguridad LotusGrill.

5. Conecte el interruptor de conexión/desconexión (11) en la bandeja exterior y gire el regulador de momento al nivel máximo (hacia la derecha).

IMPORTANTE Para que la llama no se ahogue al encender, el ventilador debe estar conectado.

PRECAUCIÓN ¡No puede manipular dentro de la llama abierta!

ES

6. Encender el gel hasta que prenda.

7. Coloque el recipiente de carbón vegetal llenado(5) con la tapa(5) sobre la bandeja de encendido(6). En un mínimo de tiempo el carbón vegetal comenzará a estar incandescente.

PRECAUCIÓN ¡Tiene que colocar el recipiente de carbón vegetal de forma cuidadosa y uniforme!

8. Coloque la parrilla(4) sobre la bandeja interior. Observe que las cuatro patas metálicas se introduzcan en las ranuras de la bandeja interior. Los dos estribos laterales en la parilla deben estar orientados sobre las hebillas de aseguramiento (8).

9. Enganche los dos estribos en las hebillas de aseguramiento y presione las hebillas hacia abajo. La parrilla de mesa completa, ahora es una unidad ensamblada.

10. Tras aproximadamente 3-4 minutos el LotusGrill® está disponible para su uso. Para regular el calor, utilice el regulador de calentamiento(11). El ventilador permanece conectado durante todo el funcionamiento de la barbacoa.

Utilización del cable de alimentación USB

La LotusGrill se puede usar con pilas o con el cable de alimentación USB y una fuente de alimentación USB (no incluida en el volumen de suministro). En cuanto se inserta el conector redondo en la parrilla, se desacopla el compartimento de las pilas.

IMPORTANTE El cable de alimentación USB no se puede usar para cargar baterías recargables.

*Funciona con cualquier tipo de carbón común. Para un funcionamiento sin humo utilice únicamente carbón LotusGrill. Las briquetas no entregan un resultado óptimo.

Voorwoord

Lees voor gebruik van de houtskooltafelbarbecue de handleiding in zijn geheel zorgvuldig door.
Bewaar de handleiding voor referentiedoeleinden en geef deze ook door aan elke volgende gebruiker.

Technische specificaties	De LotusGrill XL tuinset
Gewicht	ca. 22.5 kg
Totale afmetingen	Breedte boven ca. 454 mm, Breedte onder ca. 576 mm Lengte ca. 567 mm, Hoogte ca. 1040 mm, Ø Grillrooster 405 mm
Materiaal	Staal met poedercoating, slagvast kunststof. Grillrooster, binnenste schaal, Houtskoolreservoir, ontstekingsplaat, vergrendelsluitingen, Grillkap en thermometer roestvrij staal. Raaminzetstuk van gehard glas. Scharnier gemaakt van aluminium met poedercoating. 4 x 1.5V AA Batterijen (6 Volt).

* Gebruikshandleiding, batterijen en USB-voedingskabel

Veiligheidsinstructies

Belangrijke symbolen en voorzorgsmaatregelen

BELANGRIJK	Wees altijd alert!
ATTENTIE	Risico op materiële of productschade.
VOORZICHTIG	Gevaren of gevaarlijk gedrag die/dat licht letsel of materiële schade tot gevolg kunnen/kan hebben.
WAARSCHUWING	Gevaren of gevaarlijk gedrag die/dat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kunnen/kan hebben.

WAARSCHUWING

- Verbrandingsgevaar!
- Verstikkingsgevaar!
- Niet binnenshuis gebruiken!
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt!

VOORZICHTIG

- LET OP! Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistoffen om aan te steken of te herontsteken!
- Gebruik alleen ontstekers die voldoen aan de EN 1860-3!
- Draag handschoenen als u het hete grillrooster aanraakt.
- Vervang de accu's alleen als de barbecue volledig afgekoeld is.

ATTENTIE

- Laat de barbecue vóór reiniging volledig afkoelen.
- Giet geen water in de kolenhouder om de kooltjes te blussen.

BELANGRIJK

- De BBQ moet vóór gebruik op een vlakke, stabiele ondergrond geplaatst worden.
- Gebruik tijdens het barbecueën een grilltang. Wij raden het gebruik van LotusGrill-accessoires aan.
- Laat de hete barbecue nooit zonder toezicht achter.
- Als u vet vlees bereidt, raden we u aan de uitneembare binnenschaal regelmatig schoon te maken.
- Controleer altijd de lading van de accu's voordat u de barbecue gaat gebruiken.
- Vervang lege accu's niet terwijl de barbecue ingeschakeld is.

Veiligheidsinstructies

De batterijen dienen veilig te worden gebruikt en verwijderd.

Cs[1] **Hg[2]** **Pb[2]**

Let voor een veilig gebruik van de batterijen op het volgende:
Er mogen alleen in de handel verkrijgbare AA-batterijen in foutloze staat worden gebruikt.
Zorg voor een reglementaire verwijdering van de batterijen:
De lege batterijen moeten conform de wettelijke bepalingen van de locale batterijrichtlijn (wet inzake het op de markt brengen, terugnemen en milieuvriendelijk verwijderen van batterijen) worden verwijderd, d.w.z. dat zij moeten worden ingeleverd bij de door de dealer beschikbaar gestelde verzamelpunten.
De lege batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd.

Houtskool veilig verwijderen

Verwijder de opgebrande houtskool alleen in hiervoor bestemde containers van metaal of andere niet-brandbare materialen. Doe de houtskool niet in kunststoffen of andere containers van brandbaar materiaal.

Afgedankt apparaat milieuvriendelijk verwijderen

Verwijder uw afgedankte apparaat apart van het huisvuil. U dient het in te leveren bij de hiervoor bestemde verzamelpunten. Deze kunt u bij de fabrikant opvragen.

Reglementair gebruik

Deze houtskooltafelbarbecue is bedoeld voor het barbecueën op houtskool voor de bereiding van grillbaar voedsel.
Deze houtskooltafelbarbecue mag niet in gesloten ruimten worden gebruikt.
Alle aanwijzingen in deze gebruikshandleiding moeten ongewijzigd worden nageleefd.

De houtskooltafelbarbecue is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd!

Algemene montage-instructies

Lees de montage-instructies zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies. Neem voldoende tijd voor de montage. Maak vooraf een effen werkoppervlak met voldoende ruimte vrij. Haal het apparaat uit de verpakking!

Montagevoorbereiding

Controleer aan de hand van onderstaande onderdelenlijst en de tekening of de verpakkingsinhoud compleet is:
Verwijder het voorgemonteerde grillrooster en haal het houtskoolreservoir eruit.
Verwijder het verpakkingsmateriaal.

Eerste gebruik

Op het houtskoolreservoir kunnen productiegerelateerde olieresten zitten die alleen bij het eerste gebruik tot een lichte rookontwikkeling kunnen leiden.

Onderhoud en opslag

BELANGRIJK U moet het rooster voor de reiniging volledig laten afkoelen.

VOORZICHTIG Gebruik geen water om de hete barbecue af te laten koelen.
Er bestaat risico op brandwonden of verbrandingen door heet water.

- Afhankelijk van het gebruik moeten het grillrooster en de binnenste schaal en andere vervuilde onderdelen worden gereinigd.
- Wacht met de reiniging altijd totdat de barbecue volledig is afgekoeld, omdat er anders risico bestaat op verbrandingen.
- Het grillrooster en de binnenste schaal kunnen in de vaatwasmachine of met de hand met conventioneel afwasmiddel worden gereinigd.
- Wij adviseren voor het reinigen van vasthoudende residuen schoonmaakmiddelen te gebruiken die specifiek geschikt zijn voor het reinigen van barbecues. Bijvoorbeeld LotusGrill Cleaner (schoonmaakmiddel) voor de BBQ en oven.
- De buitenste schaal met de elektronische unit kan met een vochtige doek of een borstel worden gereinigd.
- Wanneer de barbecue gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen uit het apparaat worden gehaald.
- De kolenhouder mag alleen droog worden gereinigd mw et bijvoorbeeld een borstel.

ATTENTIE Gebruik nooit water voor reiniging van het houtskoolreservoir!

Garantie

Voor uw LotusGrill geldt een garantie van twee jaar voor productiefouten, en wel vanaf de aankoopdatum, mits het apparaat conform deze gebruikshandleiding is gebruikt. Uw aankoopbon met daarop de aankoopdatum fungeert als garantiebewijs.

Eventuele slijtage, roestvorming, vervorming en verkleuring van de onderdelen (met name van de roestvrijstalen onderdelen) die direct met het vuur in aanraking komen, zijn normaal en worden in geen enkel geval als een productiefout beschouwd – zij zijn het logische gevolg van het gebruik van de barbecue. Het houtskoolreservoir is een slijtageonderdeel en dient regelmatig te worden vervangen.

Montage en gebruikshandleiding

Montagebeschrijving

1. Open het batterijcompartiment (19) aan de onderkant van de buitenste schaal(9). Plaats de vier (4) AA-batterijen(20). Let op de polariteit. Sluit het batterijcompartiment.
2. Plaats de binnenste schaal(7) in de buitenste schaal(9).
3. Vul de kolenhouder (5) in zijn geheel met kooltjes, bijvoorbeeld LotusGrill houtsool* beuken en plaats het deksel(5) op het houtskoolreservoir.
4. Breng een circa 10 mm brede ring van de aanmaakgel rondom het midden van de ontstekingsplaat(6) aan en leg de ontstekingsplaat(6) op de binnenste schaal(7). Wij adviseren LotusGrill veiligheids brandgel.
5. Schakel de aan/uit-schakelaar (11) op de buitenste schaal in en zet de regelaar in het begin op de hoogste stand (naar rechts).

BELANGRIJK Om ervoor te zorgen dat de vlam bij het ontsteken niet verstikt, moet de ventilator ingeschakeld zijn.

VOORZICHTIG U mag niet in de open vlam grijpen!

NL

6. Steek de gel aan tot deze brandt.
7. Plaats het gevulde houtskoolreservoir(5) met deksel(5) op de ontstekingsplaat(6). Binnen korte tijd begint de houtskool te gloeien.

VOORZICHTIG U moet het houtskoolreservoir voorzichtig en gelijkmatig plaatsen!

8. Leg het grillrooster(4) op de binnenste schaal. Zorg ervoor dat de vier metalen voetjes in de sleuven van de binnenste schaal vallen. De twee beugels aan de zijkant van het grillrooster moeten in lijn liggen met de vergrendelingen (8).
9. Haak de twee beugels in de vergrendelingen en duw de klemmen naar beneden. De complete tafelbarbecue vormt nu een integrale eenheid.
10. Na circa 3-4 minuten is de LotusGrill® gebruiksklaar. Om de temperatuur te regelen, gebruikt u de warmteregelaar(11). De ventilator blijft gedurende de gehele barbecuesessie branden.

Gebruik van de USB-voedingskabel

De LotusGrill kan met batterijen of de meegeleverde USB-voedingskabel en USB-stekker (niet meegeleverd) worden gebruikt. Zodra de ronde stekker in de grill wordt gestoken, wordt het batterijgedeelte ontkoppeld.

BELANGRIJK De USB-voedingskabel kan niet worden gebruikt voor het opladen van oplaadbare batterijen.

* Iedere normale houtskool is bruikbaar. Briketten geven niet het gewenste resultaat.

Käyttöönotto

Ennen LotusGrillin käyttöönottoa, lue käyttöohje huolella läpi.
Säilytä käyttöohje niin kauan, kuin käytät grilliä ja välitä se eteenpäin myös kaikille muille, jotka käyttävät grilliä.

Tekniset tiedot	LotusGrill XL Puutarha-Setti
Paino	n. 22.5 kg
Mitat	Leveys ylhäällä n. 454 mm, Leveys alhaalla n. 576 mm Pituus n. 567 mm, Korkeus n. 1040 mm, Ø Grilliritilä 405 mm
Materiaalit	Polttomaalattu teräs, iskunkestävä muovi. Grilliritilä, sisäkulho, hiiliastia, sytytyslevy, salvat, grillikupu ja lämpömittari ruostumattomasta teräksestä. Ikkunainsertti karkaistua lasia. Sarana polttomaalattua alumiinia. Paristot: 4 x 1,5 V AA (6 Volt).

* Käyttöohjeet, paristot ja USB-virtakaapelin

Turvallisuustiedot

Tärkeitä symboleja ja varotoimenpiteitä

TÄRKEÄÄ	Ole tarkkaavainen!
HUOMIO	Virheellinen käyttö voi vahingoittaa materiaaleja.
VAROITUS	Virheellinen käyttö voi aiheuttaa lieviä henkilövahinkoja tai vahingoittaa materiaaleja.
VAARA	Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

VAARA

- Palovammavaara!
- Tukehtumisvaara!
- Grilliä ei saa käyttää sisätiloissa!
- Pidä lapset ja kotieläimet loitolla!

VAROITUS

- Älä käytä bensiiniä tai spriitä sytyttämiseen tai liekkien kohentamiseen!
- Käytä vain standardin EN 1860-3 mukaisia sytykkeitä.
- Käytä käsineitä käsitellessäsi kuumaa grilliritilää.
- Älä vaihda paristoja, ennen kuin grilli on kokonaan jäähtynyt.

HUOMIO

- Anna grillin jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.
- Älä koskaan kaada vettä hiiliastiaan hiilien sammuttamiseksi.

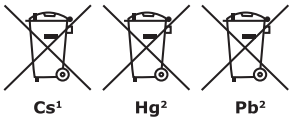
TÄRKEÄÄ

- Ennen käyttöä grilli on asetettava tukevalle alustalle.
- Käytä grillatessa grillauspihtejä. Suosittelemme LotusGrill lisävarusteita.
- Älä koskaan jätä kuumaa grilliä ilman valvontaa.
- Jos grillattava ruoka on erittäin rasvaista, sisäkulho on tyhjennettävä säännöllisin väliajoin.
- Testaa paristot aina ennen grillin kuumentamista.
- Älä vaihda loppuun kuluneita paristoja grillin käytön aikana.

FI

Turvallisuustiedot

Pattereiden turvallinen käsittely ja hävittäminen



Huomio: Käytä ainoastaan kaupallisesti hyväksyttyjä AA-pattereita.

Muista hävittää patterit paikallisten säädösten ohjeistamalla tavalla kuten viemällä ne pattereiden keräyspisteeseen.

Pattereita ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Hiilten asianmukainen hävittäminen

Tyhjennä hiilet ainoastaan palamattomaan- tai metalliseen astiaan. Älä käytä muovisia tai tulenarkoja astioita.

Sähkökäyttöisten osien ympäristöystävällinen hävittäminen

Vie vanha grilli sille sopivaan keräyspisteeseen, jonka valmistaja voi sinulle halutessasi neuvoa. Älä hävitä vanhaa grilliä talousjätteiden mukana.

FI

Käyttötarkoitus

LotusGrilliä käytetään ruuan valmistukseen hiilillä. Älä käytä grilliä suljetuissa tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa.

Kaikkia tämän ohjekirjan ohjeita tulee noudattaa.

LotusGrilli on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön!

Kokoaminen: Yleistietoa

Lue kokoamisohjeet huolella ja noudata turvallisuusohjeita.
Varaa kokoamiseen tarpeeksi aikaa ja tilaa. Ota grilli paketista.

Kokoaminen: Valmistelu

Tarkista osaluettelosta ja kuvasta, että kaikki osat ovat mukana:
-Irroita grillausritilä ja ota hiiliastia grillin sisältä
-Poista pakkausmateriaalit

Ensimmäinen käyttökerta

Hiiliastian pinnalla saattaa olla valmistusprosessista johtuva ohut öljykalvo.
Öljy saattaa aiheuttaa lievää savuamista ensimmäisellä käyttökerralla.

Huolto ja Säilytys

TÄRKEÄÄ Grillin tulee jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

VAROITUS Älä käytä vettä kuuman grillin jäähdyttämiseen. Tämä saattaa aiheuttaa palovammoja.

- Puhdista grillausritilä, sisäkulho sekä muut käytössä likaantuneet osat jokaisen käyttökerran jälkeen. Mahdollisten palovammojen välttämiseksi grillin on annettava jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Grillausritilä sekä sisäkulho voidaan pestä astianpesukoneessa tai käsin.
- Puhdista elektroniikkayksikön sisältävä ulkoinen kuori ainoastaan pyyhkimällä märällä pyyhkeellä tai harjalla.
- Suosittelemme sitkeiden jäämien puhdistamiseen kaupallisesti saatavia grillinpuhdistusaineita esim. LotusGrill Grilli- ja Uuninpuhdistusainetta. Älä käytä puhdistukseen happopitoisia, liuottavia tai muita syttyviä nesteitä.
- LotusGrilli tulee säilyttää kuivassa ja lämpimässä tilassa.
- Poista patterit mikäli tiedät, että grilli tulee olemaan pois käytöstä pidemmän aikaa.
- Hiiliastian saa puhdistaa vain kuivana esim. harjaamalla

HUOMIO Älä käytä koskaan vettä hiiliastian puhdistamiseen.

Takuu

LotusGrillillä on kahden vuoden takuu ostopäivästä koskien valmistusvirheitä, edellyttäen, että grillin käytössä on noudatettu annettuja ohjeita. Säilytä ostokuitti takuutodistuksena. Kuitista tulee käydä ilmi ostopäivä.

Sellaisten osien hankausjäljet, ruostuminen ja lievä vääntyminen tai tummuminen (erityisesti ruostumattomien teräsosien), jotka ovat suoraan kosketuksissa tuleen eivät ole valmistusvirheitä, vaan normaalia käytöstä johtuvaa kulumista.

Hiiliastia on kuluva osa, joka tulisi ajoittain vaihtaa uuteen.

Kokoamis- ja Käyttöohjeet

Kokoaminen

1. Avaa grillin pohjassa sijaitseva patterikotelo (19). Laita paikoilleen neljä AA-patteria (20). Huomioi napaisuus. Sulje patterikotelo.
2. Laita sisäkulho(7) ulkokuoreen(9).
3. Täytä hiiliastia(5) täyteen puugrillihiilellä, esimerkiksi LotusGrill Pyökkihiilellä*. Laita hiiliastian kansi(5) paikoilleen.
4. Lisää ympyränmuotoinen annos sytytysgeeliä sytytyslevyn(6) keskustan ympärille noin 10 mm leveydeltä. Laita sytytyslevy(6) paikoilleen sisäkulhoon(7). Suosittelemme LotusGrill sytytysgeeliä.
5. Käännä ilman puhallus päälle ulkokuoressa sijaitsevasta pyöreästä katkaisimesta(11). Käännä myötäpäivään maksimiasentoon asti.

TÄRKEÄÄ Ilmanpuhaltimen on oltava päällä, jotta tuli ei tuhkahdu.

VAROITUS Älä koske liekkeihin!

6. Sytytä geeliä kunnes se palaa.
7. Laita hiiliastian(5) kansi(5) paikoilleen ja aseta astia sytytysaslustalle(6). Hetken päästä hiilet alkavat hehkua.

VAROITUS Aseta hiiliastia varovaisesti ja tasaisesti sytytysalustalle!

8. Laita grillausritilä(4) sisäastian(2) päälle. Huolehdi, että neljä metallijalkaa menevät niille tarkoitettuihin aukkoihin. Grillausritilän(1) reunoilla olevien kahvojen tulee olla niille tarkoitettujen salpojen(8) kohdalla.
9. Laita salvat(7) metallikahvoihin ja vedä alas, jotta grillausritilä(1) lukittuu paikoilleen. Grillin osat ovat nyt paikoillaan.
10. Noin 3-4 minuutin jälkeen grilli on käyttövalmis. Käytä on/off -katkaisijaa(11) säädelläksesi lämpöä. Pidä puhallin päällä koko grillauksen ajan.

USB-virtajohdon käyttö

LotusGrilliä voidaan käyttää vaihtoehtoisesti paristoilla tai mukana toimitetulla USB-virtajohdolla ja USB-verkkolaitteella (ei kuulu toimitukseen).
Heti kun pyöreä pistoliitin liitetään grilliin, paristolokero kytkeytyy irti.

TÄRKEÄÄ USB-virtakaapelilla ei voi ladata ladattavia paristoja tai akkuja.

FI

* Kaikki tavanomaiset puugrillihiilet soveltuvat käytettäväksi. Briketit soveltuvat vain varauksin.

Förord
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du börjar använda träkolsbordsgrillen.

Förvara bruksanvisningen så att du lätt kan hitta den om du behöver information. Om grillen byter ägare ska bruksanvisningen följa med.

Tekniska data	LotusGrill XL Garden Set
Vikt	ca. 22.5 kg
Totalmått	Bredd upptill ca. 454 mm, Bredd nedtill ca. 576 mm Längd ca. 567 mm, Höjd ca. 1040 mm, Ø grillgaller 405 mm
Material	Pulverlackerat stål, slagtålig plast. Grillgaller, inre skål, kolbehållare, tändplatta, spärrhakar, grillhuv och termometer av rostfritt stål. Fönsterinsats av härdat glas. Gångjärn tillverkad av pulverlackerad aluminium. Batteridriven: 4 x 1,5 V AA (6 Volt).

* Bruksanvisning, batterier och USB-nätkabel

Säkerhetsinformation

Viktiga symboler och försiktighetsåtgärder

OBS!	Var uppmärksam!
FÖRSIKTIG	Risk för sakskador resp. skador på produkten.
VARNING	Risker eller riskfyllda beteenden som kan medföra lättare personskador eller sakskador.
FARA	Risker eller riskfyllda beteenden som kan medföra svåra personskador eller personskador med dödlig utgång.

FARA

- Brandrisk!
- Kvävningsrisk!
- Använd inte grillen i slutna rum!
- Håll barn och husdjur borta!

VARNING

- Använd inte tändvätska eller bensin för att tända grillen.
- Använd bara ekologiskt tändmedel som godkänts enligt den europeiska normen för tändmedel (EN 1860-3).
- Använd handskar vid beröring av det varma grillgallret.
- Byt endast batterier när grillen är helt avsvalnad.

FÖRSIKTIG

- Låt grillen svalna helt innan du rengör den.
- Använd aldrig vatten för att släcka träkolen.

OBS!

- Grillen måste placeras på ett stabilt underlag innan användning.
- Använd grilltång när du grillar. Vi rekommenderar LotusGrill tillbehör.
- Lämna aldrig en het grill utan uppsikt.
- Tänk på att tömma innerskålen regelbundet om grillvarorna innehåller mycket fett.
- Testa batterierna före varje användning.
- Byt ej ut batterier när grillen används.

Säkerhetsinformation

Hantera och avfallshantera batterier på ett korrekt och säkert sätt

Följ anvisningarna för säker hantering av batterier:
Endast godkända AA-batterier i gott skick får användas.
Följ anvisningarna för korrekt avfallshantering av batterierna:
Tomma batterier ska avfallshanteras enligt lagstadgade bestämmelser (BattG), vilket innebär att de ska lämnas på av återförsäljarna bestämda platser.
Tomma batterier får inte avfallshanteras tillsammans med det övriga hushållsavfallet.

Säker avfallshantering av träkol

Avfallshantera använt träkol endast i avsedda metallfat eller i fat av andra typer av icke brännbart material. Avfallshantera inte träkolet i behållare av plast eller i behållare av annat brännbart material.

Miljövänlig avfallshantering av uttjänt träkolsbordsgrill

Avfallshantera uttjänt träkolsbordsgrill separat från hushållsavfallet och lämna in den på rätt insamlingsställe.
Tillverkaren ger mer information om detta på begäran.

SE

Ändamålsenlig användning

Denna träkolsbordsgrill får användas för grillning med träkol vid tillagning av grillmat.

Träkolsbordsgrillen får inte användas i slutna utrymmen.

Alla instruktioner i bruksanvisningen måste följas.

Träkolsbordsgrillen är bara avsedd för privat användning!

Allmänna monteringsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna. Följ monteringsanvisningarna noggrant. Se till att grillen monteras på en plan yta med tillräckligt mycket plats. Ta ur grillen ur förpackningen!

Monteringsförberedelser

Använd nedanstående lista över grillens delar samt ritningen och kontrollera att du fått med alla delar:
Avlägsna det förmonterade grillgallret och träkolsbehållaren.
Avlägsna förpackningsmaterialet.

Första användningen

På träkolsbehållaren kan det finns kvar oljerester från tillverkningen.
Dessa kan orsaka en lättare rökutveckling första gången som grillen används.

Skötsel och förvaring

OBS! Grillen måste svalna helt innan den rengörs.

VARNING Använd inget vatten för att kyla grillen.
Det föreligger risk för bränn- och skållningsskador.

Grillgallret och innerdelen samt övriga smutsiga delar ska rengöras efter varje användning.

Vänta med rengöringen tills grillen har svalnat helt, annars föreligger risk för brännskador.

Grillgallret och innerdelen kan antingen rengöras i tvättmaskin eller för hand med vanligt diskmedel.

Vi rekommenderar att man använder kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel vid borttagning av envisa rester, t.ex. LotusGrill Rengöringsmedel för BBQ och ugn

Rengör ytterdelen och den tillhörande elenheten med en fuktig trasa eller en borste.

Kolbehållaren får rengöras bara torr för exempel med borste.

VARNING Använd aldrig vatten för regöring av kolbehållaren!

Garanti

LotusGrill har från köpdatumet en garanti på två år för alla tillverkningsrelaterade fel, förutsatt att grillen har använts enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Ditt köpekvitto med uppgift om köpdatum fungerar som garantibevis.

Slitage, rostbildning och missfärgning av delar (särskilt delarna av rostfritt stål) som är exponerade för elden är normalt och kommer under inga som helst omständigheter att klassas som tillverkningsfel. Träkolsbehållaren är en slitagedel och bör bytas med jämna mellanrum.

Monterings- och bruksanvisning

Monteringsbeskrivning

1. Öppna batterifacket (19) på ytterdelens (9) undersida. Sätt i de fyra (4) AA-batterierna (20). Se till att batterierna är vända åt rätt håll. Stäng batterifacket.
2. Lägg innerdelen (7) i ytterdelen (9).
3. Fyll kolbehållaren (5) helt och hållet med kol som t.ex. LotusGrill Beech Charcoal* och sätt dit locket (5) på träkolsbehållaren.
4. Lägg ut en ca 10 mm bred ring med tändgel i mitten av antändningsdelen (6) och lägg antändningsdelen (6) på innerdelen (7). Vi rekommenderar LotusGrill Safety Fuel Gel.
5. Koppla till strömbrytaren (11) på ytterdelen och vrid först reglaget till den högsta nivån (åt höger).

OBS! Fläkten måste vara påslagen för att förhindra att lågan släcks vid tändningen.

VARNING Grip inte in i öppen eld!

6. Tänd gelen tills dess att den brinner.
7. Ställ den fyllda träkolsbehållaren (5) med lock (5) på tändningsdelen (6). Träkolen börjar snart att glöda.

VARNING Träkolsbehållaren måste sättas dit försiktigt så att den kommer på rätt plats!

8. Lägg grillgallret (4) på innerdelen. Se till att gallrets fyra metallfötter går in därför avsedda skåror på innerdelen. De två byglarna på sidan av grillgallret måste vara riktade mot låsklämmorna (8).
9. Haka i de två byglarna i låsklämmorna och tryck klämmorna nedåt. Nu är bordsgrillen färdigmonterad.
10. Det tar bara 3–4 minuter att komma igång med LotusGrill®. För att reglera värmen, använd värmereglaget(11). Fläkten skall vara igång under hela grilltiden.

Använda USB-strömkabeln

Denna LotusGrill kan drivas med antingen batterier eller medföljande USB-strömkabel och en USB-nätdel (ingår ej i leverans).
Batterierna kopplas från när den runda stickkontakten stoppas i grillen.

OBS! USB-strömkabeln kan inte användas för laddning av uppladdningsbara batterier.

*All vanlig grillkol kan användas. Briketter ger ej tillfredställande resultat.

Úvod

Před prvním použitím LotusGrillu pečlivě prostudujte tento manuál.
Manuál uschovejte tak, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout nebo jej případně mohli nabídnout k prostudování dalším uživatelům.

Technické Údaje	Zahradní set LotusGrill XL
Hmotnost	ca. 22.5 kg
Rozměry	Šířka nahoře ca. 454 mm, Šířka dole ca. 576 mm Délka ca. 567 mm, Výška ca. 1040 mm Ø Grilovací rošt 405 mm
Použité materiály	Grilovací rošt, vnitřní mísa, zásobník dřevěného uhlí, podpalovací talířek, bezpečnostní přezky, kapota grilu a teploměr z nerezové oceli. Okenní vložka z tvrzeného skla. Závěs z práškově lakovaného hliníku.

* Návod k obsluze, baterie a napájecí kabel USB

Bezpečnostní informace

Důležité symboly a preventivní opatření

DŮLEŽITÉ	Dbejte opatrnosti!
POZOR	Nesprávným použitím může dojít k poškození materiálu.
UPOZORNĚNÍ	Nesprávným použitím může dojít k drobným poraněním.
VAROVÁNÍ	Nesprávným použitím může dojít k těžkým zraněním nebo smrti.

VAROVÁNÍ
- Nebezpečí popálení!
- Nebezpečí udušení!
- Nepoužívat v uzavřených prostorách!
- Nepřibližujte děti a domácí zvířata!

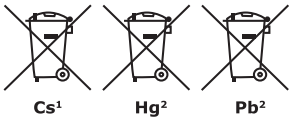
UPOZORNĚNÍ
- VÝSTRAHA! K zapalování či opětovnému zapalování nepoužívat líh ani benzín!
- Používejte pouze bezpečnostní gelové podpalovače odpovídající normě EN 1860-3 (doporučujeme gelový podpalovač LotusGrill).
- Při kontaktu s horkým grilovacím roštem používejte rukavice.
- Baterie vyměňujte pouze tehdy, je-li gril zcela vyhladlý.

POZOR
- Před čištěním nechte gril zcela vychladnout.
- Do zásobníku dřevěného uhlí nelijte vodu.

DŮLEŽITÉ
- Před použitím musí být gril umístěný na stabilní podložce.
- Používejte grilovací kleště. Doporučujeme příslušenství LotusGrill.
- Horký gril nenechávejte bez dozoru.
- Jsou-li grilované potraviny mastné, nezapomeňte pravidelně vylévat vnitřní misku.
- Před podpálením grilu vždy zkontrolujte baterie.
- Nevyměňujte vybité baterie, pokud je gril právě používáte.

Bezpečnostní informace

Bezpečná likvidace a manipulace s použitými bateriemi



Poznámka: Používejte pouze certifikované baterie AA.

Pamatujte prosím na správnou likvidaci baterií dle místních nařízení, například na sběrných místech elektroodpadu.

Baterie nepatří do běžného domovního odpadu.

Řádná likvidace dřevěného uhlí

Dřevěné uhlí likvidujte pouze v nehořlavých či kovových nádobách k tomu určených, ne v plastových nebo hořlavých nádobách.

Likvidace elektronických zařízení šetrná k životnímu prostředí

Nepotřebný gril likvidujte na adekvátních sběrných místech. V případě vašeho zájmu jsou výrobce či distributor připraveni takové místo doporučit. Gril nepatří do domovního odpadu.

Vymezení účelu užití

LotusGrill je určen ke grilování pokrmů na dřevěném uhlí. Nepoužívejte gril v nevětraných prostorách.
Všechny pokyny uvedené v tomto manuálu musí být dodrženy.

LotusGrill je určen pouze pro soukromé účely!

CZ

Montáž: Obecné informace

Podrobně prostudujte návod k montáži a dodržujte bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek času. Vytvořte si dostatečný prostor. Vyjměte z grilu všechny obalové materiály!

Montáž: Příprava

Podle seznamu komponent zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny díly:
- Odejměte grilovací rošt a vyjměte zásobník uhlí.
- Odstraňte obalové materiály vnitřních dílů.

První použití

Kvůli výrobnímu procesu mohou na zásobníku uhlí ulpívat stopy oleje.
Toto může způsobit tvorbu dýmu během prvního použití.

Údržba a skladování

DŮLEŽITÉ Před čištěním nechte gril úplně vychladnout.

UPOZORNĚNÍ Nepoužívejte k ochlazování grilu vodu, můžete si způsobit popáleniny či opařeniny.

Grilovací rošt, vnitřní mísu a ostatní zašpiněné díly čistěte po každém použití. Gril musí být před čištěním úplně chladný, jinak hrozí riziko popálenin.

Grilovací rošt a vnitřní mísa jsou vhodné do myčky na nádobí nebo mohou být čištěny běžnými prostředky na mytí nádobí.

Vnější plášť grilu čistěte kartáčem nebo vlhkou utěrkou (obsahuje elektronickou jednotku).

K odstranění pevně přichycených nečistot doporučujeme například LotusGrill Čistič na gril a troubu. Pro čištění nepoužívejte kyseliny, rozpouštědla ani hořlaviny.

V případě delšího období nečinnosti vyjměte baterie.

Zásobník uhlí je přirozeně se opotřebující díl a měl by být čas od času vyměněn.

Zásobník dřevěného uhlí čistěte pouze suchou cestou, např. drátěným kartáčem.

POZOR K čištění zásobníku dřevěného uhlí nikdy nepožívejte vodu!

Záruka

LotusGrill poskytuje 2-letou záruku od data nákupu proti výrobním vadám v případě, že výrobek byl vždy používán v souladu s pokyny k jeho užívání. Pro platnost záruky si prosím ponechte doklad o prodeji s datem nákupu.

Otěr, rez, deformace či změna zbarvení dílů v přímém kontaktu s ohněm (zejména díly z nerezové oceli) jsou přirozeným opotřebením při užívání a za žádných okolností nemohou být považovány za výrobní vady.

Montáž a Návod k obsluze

Sestavení grilu (vyobrazeno na předposlední straně manuálu)

1. Otevřete kryt baterií [19] vespod vnějšího pláště[9] LotusGrill. Vložte čtyři batterie AA[20]. Dbejte, aby byly konce bateriií správně otočeny dle polarity. Zavřete kryt baterií.

2. Vložte vnitřní mísu[7] do vnějšího pláště[9].

3. Naplňte zásobník uhlí[5] cca 180g Dřevěného uhlí LotusGrill*. Nasaďte víčko zásobníku uhlí[5].

4. Na podpalovací talířek[6] naneste do kruhu vrstvičku Gelového podpalovače LotusGrill, cca 10 mm širokou. Vložte podpalovací talířek[6] do vnitřní mísy[7].

5. Zapněte ovladač intenzity přívodu vzduchu [11] ve spodní části vnějšího pláště[9]. Otočte jej na maximum ve směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ Aby se plamen rovnoměrně rozšířil po podpalovacím talířku, musí být zapnutý ventilátor.

UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se ohně!

6. Zapalte gelový podpalovač a nechte chvíli rozhořet.

7. Postavte naplněný zásobník uhlí[5] včetně nasazeného víčka[5] dovnitř grilu na podpalovací talířek[6]. Během chvilky bude dřevěné uhlí žhnout.

UPOZORNĚNÍ Zásobník uhlí postavte na podpalovací talířek dovnitř grilu opatrně a do rovné pozice!

8. Nasaďte grilovací rošt[4] na vnitřní mísu[5]. Ujistěte se, že všechny čtyři kovové nožky zaklapávají do otvorů v míse[5]. Kovová poutka po obou stranách grilovacího roštu[1] musí být zarovnána přesně proti přezkám [8].

9. Zahákněte přezky do poutek a stlačte dolů dokud přezka nezaklapne. Tímto je gril sestavený. Pozn: Při nahřívání může dojít k tvorbě dýmu při vypalování uhelného prachu.

10. Po zhruba 2-3 minutách je LotusGrill nahřátý a připravený k použití. Teplotu regulujte pomocí otočného ovladače intenzity přívodu vzduchu[11]. Ventilátor nechte zapnutý po celou dobu grilování

Použití napájecího USB kabelu

LotusGrill je možné volitelně provozovat buď s bateriemi nebo s pomocí dodávaného napájecího USB kabelu a síťového USB adaptéru (není součástí dodávky).
Po zasunutí kulatého konektoru do grilu dojde k odpojení přihrádky s bateriemi.

DŮLEŽITÉ Napájecí kabel USB nelze použít k nabíjení dobíjecích baterií.

CZ

* Pro nejlepší výsledky doporučujeme originální Gelový podpalovač a Dřevěné uhlí Lotusgrill.

Úvod

Pred prvým použitím LotusGrillu starostlivo preštudujte tento manuál.

Manuál uschovajte tak, aby ste do neho mohli kedykoľvek nahliadnuť, prípadne ho mohli poskytnúť na preštudovanie ďalším užívateľom.

Technické údaje	Záhradn set LotusGrill XL
Hmotm	ca. 22.5 kg
Rozmery	Šírka hore ca. 454 mm, Šírka dole ca. 576 mm Dĺžka ca. 567 mm, Výška ca. 1040 mm, Ø Rošt na grilovanie 405 mm
Použité materiály	Práškovo lakovaná oceľ, nárazuvzdorný plast. Rošt na grilovanie, vnútorná miska, zásobník dreveného uhlia, zapaľovací tanierik, bezpečnostné pracky, kapota grilu a teplomer vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Okenná vložka z tvrdeného skla. Záves vyrobený z hliníka s práškovou povrchovou úpravou. Ventilátor je poháňaný 4 tužkovými batériemi 1.5V AA (6 V).

* Návod k obsluhe, batérie a napájecí kabel USB

Bezpečnostné informácie

Dôležité symboly a preventívne opatrenia

DÔLEŽITÉ	Buďte opatrní!
POZOR	Nesprávnym použitím môže dôjsť k poškodeniu materiálu.
UPOZORNENIE	Nesprávnym použitím môže dôjsť k drobným poraneniam.
VAROVANIE	Nesprávnym použitím môže dôjsť k ťažkým zraneniam alebo smrti.

VAROVANIE

- Nebezpečenstvo popálenia!
- Nebezpečenstvo udusenia!
- Nepoužívajte tento gril v nevetraných priestoroch!
- Držte deti a domáce zvieratá mimo dosahu!

UPOZORNENIE

- Na zapálenie lebo rozdúchanie ohňa nepoužívajte alkohol alebo benzín!
- Používat pouze podpalovače v souladu s EN 1860-3!
- Pri manipulácii s horúcim roštom na grilovanie používajte rukavice.
- Batérie vymeňte až po úplnom vychladnutí grilu.

POZOR

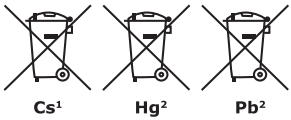
- Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť.
- Na uhasenie uhlia nikdy nelejte vodu do zásobníka dreveného uhlia.

DÔLEŽITÉ

- Gril musí byť pred použitím umiestený na stabilnej podložke.
- Používajte kliešte na grilovanie. Odporúčame príslušenstvo značky LotusGrill.
- Nenechávajte rozohriaty gril bez dozoru.
- Pri grilovanom pokrme s vysokým obsahom tuku zabezpečte, aby sa vnútorná miska pravidelne vyprázdňovala.
- Pred zapálením grilu vždy vyskúšajte batérie.
- Vybité batérie nevymieňajte počas používania grilu.

Bezpečnostné informácie

Bezpečná likvidácia a manipulácia s použitými batériami



Poznámka: Používajte iba certifikované batérie AA.

Pamätajte na správnu likvidáciu batérii podľa miestnych nariadení, napr. na zberných miestach elektroodpadu.

Batérie nepatria do bežného domového odpadu.

Riadna likvidácia dreveného uhlia

Drevené uhlie likvidujte iba v nehorľavých, či kovových nádobách k tomu určených, nie v plastových alebo horľavých nádobách.

Likvidácia elektronických zariadení šetrná k životnému prostrediu

Nepotrebný gril likvidujte na adekvátnych zberných miestach
V prípade vášho záujmu sú výrobca či distribútor pripravení takéto miesto odporučiť. Gril nepatrí do domového odpadu.

Vymedzenie účelu použitia

LotusGrill je určený na grilovanie pokrmov na drevenom uhlí. Nepoužívajte gril v nevetraných priestoroch.
Všetky pokyny uvedené v tomto manuáli musia byť dodržané.

LotusGrill je určený iba pre súkromné účely!

SK

Montáž: Obecné informácie

Podrobne preštudujte návod na montáž a dodržujte bezpečnostné pokyny. Uistite sa, že máte k dispozícii dostatok času. Vytvorte si dostatočný priestor. Vyberte z grilu všetky obalové materiály!

Montáž: Príprava

Podľa zoznamu komponentov skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely:
- Zložte rošt na grilovanie a vyberte zásobník uhlia.
- Odstráňte obalové materiály vnútorných dielov.

Prvé použitie

Kvôli výrobnému procesu môžu na zásobníku uhlie zostávať stopy oleja.
Toto môže spôsobiť tvorbu dymu v priebehu prvého použitia.

Údržba a skladovanie

DÔLEŽITÉ Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť

UPOZORNENIE Nepoužívajte na ochladzovanie grilu vodu, môžete si spôsobiť popáleniny, či obareniny.

Rošt na grilovanie, vnútornú misu a ostatné zašpinené diely čistite po každom použití. Gril musí byť pred čistením úplne studený, inak hrozí riziko popálenín.

Rošt na grilovanie a vnútorná misa sú vhodné do umývačky riadu, alebo môžu byť čistené bežnými prostriedkami na umývanie riadu.

Vonkajší plášť grilu čistite kartáčom, alebo vlhkou utierkou (obsahuje elektronickú jednotku).

Na odstránenie pevne prichytených nečistôt doporučujeme napríklad LotusGrill Čistič na gril a rúru. Na čistenie nepoužívajte kyseliny, riedidlá ani horľaviny.

V prípade dlhšieho obdobia nečinnosti vyberte batérie.

Zásobník uhlia je prirodzene sa opotrebujúci diel a mal by byť z času na čas vymenený.

Zásobník dreveného uhlia čistite iba suchou cestou, napr. drôteným kartáčom.

POZOR Na čistenie zásobníka dreveného uhlia nikdy nepožívajte vodu!

Záruka

LotusGrill poskytuje 2-ročnú záruku od dátumu nákupu na výrobné vady v prípade, že výrobok bol vždy používaný v súlade s pokynmi na jeho používanie. Pre platnosť záruky si ponechajte doklad o predaji s dátumom nákupu.

Oter, hrdza, deformácie či zmena sfarbenia dielov v priamom kontakte s ohňom (hlavne diely z nerezovej ocele) sú prirodzeným opotrebením pri používaní a za žiadnych okolností nemôžu byť považované za výrobné chyby.

Montáž a Návod k obsluhe

Zostavenie grilu (vyobrazené na predposlednej strane manuálu)

1. Otvorte kryt batérii (19) zospodu vonkajšieho plášťa(9) LotusGrillu. Vložte štyri batérie AA(20). Dbajte, aby boli konce batérii správne otočené podľa polarity. Zatvorte kryt batérii.

2. Vložte vnútornú misu(7) do vonkajšieho plášťa(9).

3. Naplňte zásobník uhlia(5) cca 200g Dreveného uhlia LotusGrill*. Nasaďte viečko zásobníka uhlia(5).

4. Na zapaľovací tanierik(6) naneste do kruhu vrstvičku Gélového zapaľovača LotusGrill, cca 10 mm širokú. Vložte zapaľovací tanierik(6) do vnútornej misy(7).

5. Zapnite ovládač intenzity prívodu vzduchu(11) v spodnej časti vonkajšieho plášťa. Otočte ho na maximum v smere hodinových ručičiek.

DÔLEŽITÉ Aby sa plameň rovnomerne rozšíril po zapaľovacom tanieriku, musí byť zapnutý ventilátor.

UPOZORNENIE Nedotýkajte sa ohňa!

6. Zapáľte gélový podpaľovač a nechajte ho krátko rozhorieť.

7. Vložte naplnený zásobník uhlia(5) vrátane nasadeného viečka(5) do vnútra grilu na zapaľovací tanierik(6). V priebehu chvíľky začne drevené uhlie žíhať.

UPOZORNENIE Zásobník uhlia postavte na zapaľovací tanierik do vnútra grilu opatrne a do rovnej polohy!

8. Nasaďte rošt na grilovanie(4) na vnútornú misu(5). Uistite sa, že všetky štyri kovové nôžky zapadajú do otvorov v mise(5). Kovové pútka po oboch stranách roštu na grilovanie(1) musia byť zarovnané presne proti prackám (8).

9. Zatlačte pracky do pútok a stlačte dole pokiaľ pracka nezaklapne. Týmto je gril zostavený. Pozn: Pri nahrievaní môže dôjsť k tvorbe dymu pri vypaľovaní uhoľného prachu.

10. Po zhruba 2-3 minútach je LotusGrill nahriaty a pripravený na použitie. Teplotu regulujte pomocou otočného ovládača prívodu vzduchu(11). Ventilátor nechajte zapnutý počas celej doby grilovania.

SK

Použitie USB napájacieho kábla

LotusGrill môžete prevádzkovať buď pomocou batérií alebo pomocou dodaného USB napájacieho kábla a USB sieťového zdroja (nie je súčasťou balenia). Akonáhle zastrčíte okrúhlu zástrčku do grilu, priehradka na batérie sa odpojí.

DÔLEŽITÉ Sieťový kábel USB sa nesmie používať na nabíjanie nabíjateľných batérií.

*Pre čo najlepšie výsledky odporúčame originálny Gélový zapaľovač a drevené uhlie LotusGrill.

Przedmowa

Przed rozpoczęciem użytkowania grilla stołowego na węgiel drzewny należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi. Zachowaj ją na przyszłość i przekaż kolejnym użytkownikom.

Specyfikacja	LotusGrill XL Zestaw Garden Party
Waga	ok. 22.5 kg
Wymiary	Szerokość u góry ok. 454 mm, Szerokość u dołu ok. 576 mm Długość ok. 567 mm, Wysokość ok. 1040 mm, Ø Ruszt 405 mm
Materiał	Stal malowana proszkowo, tworzywo sztuczne odporne na uderzenia. Ruszt, misa wewnętrzna, pojemnik na węgiel, płytka zapłonu, zatrzaski, pokrywa oraz termometr wykonany ze stali nierdzewnej. Wkładka okienna ze szkła hartowanego. Zawias wykonany z malowanego proszkowo aluminium. Zasilanie bateryjne: 4 x 1,5 V AA (6 V).

* W zestawie instrukcja obsługi, baterie i kabel zasilający USB

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ważne piktogramy i środki ostrożności

WAŻNE	Bądź uważny!
UWAGA	Ryzyko szkód materialnych lub uszkodzenia produktu.
UWAGA	Zagrożenia lub niebezpieczne zachowania, które mogą skutkować niewielkimi obrażeniami ciała lub szkodami.
OSTRZEŻENIE	Zagrożenia lub niebezpieczne zachowania, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

OSTRZEŻENIE
- Ryzyko poparzenia!
- Ryzyko uduszenia!
- Nie używać w pomieszczeniach!
- Trzymać dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia!

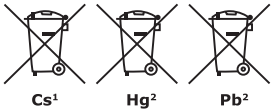
UWAGA
- Podczas dotykania gorącego rusztu grilla należy nosić rękawice.
- Używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN 1860-3!
- Baterie należy wymieniać dopiero po całkowitym ostygnięciu grilla.

UWAGA
- Nie używaj spirytusu ani benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania!
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż grill całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie wlewaj wody do pojemnika na węgiel drzewny, aby go zgasić.

WAŻNE
- Przed użyciem grill należy umieścić na stabilnej powierzchni.
- Użyj szczypiec do grillowania. Zalecamy korzystanie z akcesoriów LotusGrill.
- Nigdy nie pozostawiaj gorącego grilla bez nadzoru.
- Jeśli grillujesz bardzo tłuste potrawy, upewnij się, że misa wewnętrzna jest regularnie opróżniana.
- Przetestuj baterie przed każdym użyciem.
- Nie wymieniaj wyczerpanych baterii podczas korzystania z grilla.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczna obsługa i utylizacja zużytych baterii



Należy pamiętać o bezpiecznym obchodzeniu się z bateriami:
Dozwolone jest używanie wyłącznie zatwierdzonych do użytku komercyjnego baterii AA w idealnym stanie.
W celu prawidłowej utylizacji baterii należy pamiętać:
Puste baterie należy utylizować zgodnie z przepisami prawa zawartymi w ustawie o bateriach (BattG) (w Niemczech) lub lokalnymi przepisami, w zależności od sytuacji, tj. oddawać w punktach zbiórki utworzonych przez sprzedawców.
Pustych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Prawidłowa utylizacja węgla drzewnego

Zużyty węgiel drzewny należy wyrzucać wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników wykonanych z metalu lub innych niepalnych materiałów. Nie wyrzucaj go do plastikowych pojemników lub innych pojemników wykonanych z materiałów łatwopalnych.

Utylizacja starych urządzeń elektrycznych w sposób przyjazny dla środowiska

Stare urządzenia należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych, oddając je do wyznaczonych punktów zbiórki.
Producent przekaże te informacje na żądanie.

Przeznaczenie

Ten grill stołowy na węgiel drzewny może być używany do grillowania przy użyciu węgla drzewnego w celu przygotowania potraw nadających się do grillowania.

Ten grill stołowy na węgiel drzewny nie może być używany w pomieszczeniach.

Wszystkie wymagania zawarte w niniejszej instrukcji obsługi muszą być przestrzegane w niezmienionej formie.

Grill stołowy na węgiel drzewny jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego!

PL

Montaż: Informacje ogólne

Przeczytaj uważnie instrukcję montażu i postępuj zgodnie z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Poświęć wystarczająco dużo czasu na montaż. Wcześniej przygotuj płaską powierzchnię roboczą z wystarczającą ilością miejsca. Wyjmij grill z opakowania!

Przygotowanie do montażu

Sprawdź kompletność zestawu korzystając z poniższej listy części i rysunków.
Zdejmij wstępnie zmontowany ruszt grilla, pojemnik na węgiel drzewny. Usuń materiał opakowaniowy.

Pierwsze użycie

Ze względu na proces produkcji, na pojemniku na węgiel drzewny mogą znajdować się pozostałości oleju, które mogą powodować lekkie dymienie przy pierwszym użyciu.
.

Pielęgnacja i przechowywanie

! WAŻNE Przed czyszczeniem należy odczekać, aż grill całkowicie ostygnie.

⚠ UWAGA Nie używaj wody do chłodzenia gorącego grilla.
W przeciwnym razie może dojść do poparzeń.

- Ruszt grilla i misa wewnętrzna, a także inne zabrudzone części muszą być czyszczone po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem należy poczekać, aż grill całkowicie ostygnie.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia.
- Ruszt grilla i misę wewnętrzną można czyścić w zmywarce lub ręcznie przy użyciu standardowych detergentów do mycia naczyń. Do czyszczenia uporczywych pozostałości zalecamy stosowanie dostępnych w handlu środków do czyszczenia grilla, np. środka do czyszczenia grilla i piekarnika LotusGrill. Nigdy nie używaj do czyszczenia kwasów, spirytusu mineralnego lub innych łatwopalnych substancji.
- Zewnętrzną miskę zawierającą jednostkę elektryczną myć wilgotną szmatką lub szczotką.
- Pojemnik na węgiel drzewny i pojemnik palnika gazowego można czyścić wyłącznie na sucho, np. za pomocą szczotki.
- Przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji na dłuższy czas należy wyjąć z niego baterie.

⚠ UWAGA Nigdy nie czyść pojemnika na węgiel drzewny wodą!

PL

Gwarancja

Po zakupie LotusGrill Hybrid przysługują ci ustawowe prawa gwarancyjne na wady produkcyjne do dwóch lat, w zależności od kraju i prawidłowego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi. Sprzedawca jest autoryzowanym partnerem w okresie gwarancyjnym. Tylna strona niniejszej instrukcji z pieczęcią sprzedawcy lub paragonem zakupu wskazującym datę zakupu stanowi kartę gwarancyjną. Wszelkie zużycie, rdza, zniekształcenia i odbarwienia części (w szczególności części ze stali nierdzewnej) bezpośrednio narażonych na działanie ognia są normalne i funkcjonalne i nie stanowią roszczenia gwarancyjnego. Pojemnik na węgiel drzewny jest częścią zużywającą się i powinien być wymieniać od czasu do czasu.

Montaż i instrukcja obsługi

1. Otwórz pojemnik na baterie (19) w dolnej części misy zewnętrznej (9). Włóż cztery (4) baterie AA (20). Zwróć uwagę na biegunowość. Zamknij pojemnik na baterie.
2. Umieść miskę wewnętrzną (7) z powrotem w misce zewnętrznej (9).
3. Napełnij całkowicie pojemnik na węgiel drzewny (5) węglem drzewnym, np. węglem bukowym LotusGrill* i załóż pokrywę na pojemnik na węgiel drzewny (5).
4. Nałóż żel do rozpalania grilla o szerokości około 10 mm wokół środkowego otworu pojemnika na rozpałkę (6) i umieść pojemnik na rozpałkę (6) na wewnętrznym pojemniku (7). Zalecamy żel LotusGrill Safety Fuel Gel.
5. Włącz okrągły włącznik/wyłącznik (11) na misce zewnętrznej (9) i najpierw ustaw regulator na najwyższym poziomie (w prawo).

WAŻNE

Wentylacja musi być włączona, aby płomień nie dusił się podczas rozpalania.

UWAGA

Nie dotykać płomienia!

6. Podpal żel, aż zacznie się palić.
7. Umieść napełniony pojemnik na węgiel drzewny (5) z pokrywą (5) na płycie zapłonowej (6). W bardzo krótkim czasie węgiel zacznie się żarzyć.

UWAGA

Ostrożnie i równomiernie umieść pojemnik na węgiel drzewny na płytce zapłonowej!

8. Umieść ruszt grilla (4) na wewnętrznej misce (7). Upewnij się, że cztery metalowe nóżki są włożone w szczeliny wewnętrznej miski (7). Obie metalowe pętle z boku rusztu do grillowania (4) muszą być wyrównane z zatrzaskami (8).
9. Zaczep zatrzaski o metalowe pętle i dociśnij je, aby zablokować urządzenie. Cały grill stołowy jest teraz połączoną i kompaktową jednostką.
10. Po około 3-4 minutach LotusGrill jest gotowy do użycia. Użyj włącznika (11), aby regulować ciepło. Wentylacja pozostaje włączona podczas całej sesji grillowania.

PL

Korzystanie z kabla zasilającego USB

Grill może być zasilany bateriami lub za pomocą dołączonego kabla zasilającego USB i zasilacza USB (brak w zestawie). Gdy tylko okrągłe złącze zostanie podłączone do grilla, komora baterii zostanie odłączona.

WAŻNE

Kabel zasilający USB nie może być używany do ładowania baterii lub akumulatorów.

* Jede normale Holzkohle ist verwendbar. Briketts bringen keine optimale Ergebnisse.

Uvod

Prije prve uporabe grila, pročitajte upute za uporabu u cijelosti.
Sačuvajte ove upute i predajte ih zajedno s grilom ako ga predajete drugoj osobi.

Tehnički podaci	LotuGrill XL Vrtni Set
Masa	ca. 22.5 kg
Glavne dimenzije	Širina na vrhu ca. 454 mm, Širina na dnu ca. 576 mm Dužina ca. 567 mm, Visina ca. 1040 mm, Ø Rešetka roštilja 405 mm
Materijal	Čelik premazan prahom, plastika otporna na udarce Rešetka roštilja, unutrašnja posuda, spremnik za ugljen, ploča za paljenje, držač, napa za roštilj i termometar izrađena od nehrđajućeg čelika. Umetak prozora za gledanje od kaljenog stakla. Šarka izrađena od aluminija premazanog prahom. Rad na baterije: 4 x 1,5 V AA (6 volti).

* Ulkj. vreća za nošenje, upute za uporabu, baterija i USB kabel za napajanje

Informacije o sigurnosti

Važni simboli i mjere opreza

VAŽNO	Budite oprezni!
PAŽNJA	Neodgovarajuća uporaba može izazvati oštećenje materijala.
OPREZ	Neodgovarajuća uporaba može izazvati manje ozljede ili oštećenje materijala.
UPOZORENJE	Neodgovarajuća uporaba može izazvati teške ozljede, čak i smrt.

UPOZORENJE
- Ne upotrebljavati alkohol ili benzin za potpalu!
- Opasnost od gušenja!
- Ne upotrebljavati u zatvorenim prostorima!
- Držite podalje od djece i kućnih ljubimaca!

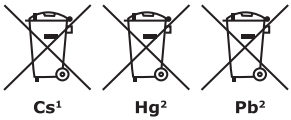
PAŽNJA
- Upotrebljavati samo sredstva za potpalu sukladna s normom EN 1860-3!
- Nosite rukavice kad dodirujete vrući roštilj.
- Mijenjajte baterije samo kad se roštilj u potpunosti ohladi.

OPREZ
- Prije čišćenja ostavite roštilj da se u potpunosti ohladi.
- Nikad ne ulijevajte vodu u spremnik za ugljen kako biste ugasili vatru.

VAŽNO
- Roštilj mora biti postavljen na stabilnu površinu prije uporabe.
- Koristite hvataljke za roštilj. Savjetujemo uporabu LotusGrill pribora.
- Nikad ne ostavljajte vrući roštilj bez nadzora.
- Kada na roštilju pečete vrlo masnu hranu, redovito praznite unutarnju posudu.
- Svaki put prije nego upalite roštilj, ispitajte baterije.
- Nemojte mijenjati ispražnjene baterije tijekom uporabe roštilja.

Informacije o sigurnosti

Sigurno rukovanje i zbrinjavanje starih baterija



Napomena: Koristite samo komercijalno odobrene AA baterije.
Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima, odnosno, odnesite ih na odgovarajuće mjesto za reciklažu.
Baterije se ne smiju bacati u kućni otpad.

Pravilno zbrinjavanje ugljena

Zbrinite ugljen isključivo u nezapaljivim ili metalnim spremnicima. Nemojte ga bacati u plastične ili zapaljive spremnike.

Ekološko zbrinjavanje električne opreme

Molimo da svoj dotrajali gril zbrinete na odgovarajućim mjestima za reciklažu, u čemu vam može pomoći proizvođač, davanjem informacija. Nemojte bacati stari uređaj u kućni otpad.

Namjena

LotusGrill je namijenjen pečenju hrane uz uporabu ugljena.

Nemojte koristiti gril u prostorima bez ventilacije.

Potrebno je pridržavati se svih smjernica iz ovih uputa.

LotusGrill je namijenjen uporabi isključivo u kućanstvima!

Sastavljanje: opće informacije

Pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i pridržavajte se uputa o sigurnosti. Vodite računa da za sastavljanje imate dovoljno vremena. Omogućite dovoljno prostora za sastavljanje. Izvadite gril iz ambalaže!

Sastavljanje: Priprema

Provjerite popis dijelova kako biste bili sigurni da su svi isporučeni. Uklonite već postavljenu rešetku roštilja i spremnik za ugljen.
Uklonite ambalažu.

Prva uporaba

Spremnik za ugljen može na metalu imati tanak sloj ulja nanesen tijekom proizvodnje. To ulje može izazvati pojavu dima, ali samo prilikom prve uporabe.

Održavanje i pohranjivanje

VAŽNO Prije čišćenja ostavite roštilj da se u potpunosti ohladi.

OPREZ Nemojte koristiti vodu za hlađenje vrućega roštilja.
To može prouzročiti opekline.

Rešetku roštilja, unutrašnju posudu i druge zaprljane dijelove operite nakon svake uporabe. Roštilj se prije čišćenja mora u potpunosti ohladiti, jer u suprotnome može doći do opeklina.

Rešetku roštilja i unutrašnju posudu možete sigurno oprati u perilici posuđa ili ručno, sredstvom za pranje posuđa.

Savjetujemo da tvrdokorne ostatke operete komercijalno nabavljivim sredstvima za čišćenje roštilja, npr. LotusGrill sredstvom za roštilje i pećnice.

Obrišite vanjsku posudu (s elektroničkim sklopom) samo mokrom krpom ili četkom.

Nemojte koristiti sredstva koja sadrže kiseline, otapala ili su zapaljiva.

Tijekom dužeg razdoblja nekorištenja, izvadite baterije.

Spremnik za ugljen može se čistiti samo suho, npr. četkom.

PAŽNJA Nikad ne perite spremnik za ugljen vodom!

Jamstvo

LotusGrill ima dvije godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje. Jamstvo obuhvaća pogreške u proizvodnji, uz uvjet da ste roštilj koristili u skladu s uputama. Zadržite originalan račun s datumom kupnje. Ogrebotine, hrđa, deformacije ili mrlje na dijelovima izloženima izravnom plameni (posebno onima od nehrđajućeg čelika) normalne su posljedice trošenja uslijed uporabe i ne smatraju se pogreškama u proizvodnji.

Upute za sastavljanje i rukovanje

Sastavljanje

1. Otvorite baterijski pretinac (19) na dnu vanjske posude(9). Umetnite četiri AA baterije (6V)(20). Pazite na usklađivanje oznaka polariteta. Zatvorite baterijski pretinac
2. Postavite unutrašnju posudu(7) u vanjsku(9).
3. Napunite spremnik za ugljen(5) dokraja, npr. LotusGrill Beech ugljenom od bukovine*. Stavite poklopac na spremnik za ugljen(5).
4. Nanesite kružni sloj gela za paljenje na ploču za paljenje(6), u širini od oko 10 mm. Postavite ploču za paljenje(6) u unutrašnju posudu(7). Savjetujemo korištenje LotusGrill* Safety Fuel gela.
5. Okrenite regulator (11) ventilacije na vanjskoj posudi(9) u položaj „on“ (uključeno). Okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljki sata, na maksimum.

! VAŽNO Kako se plamen ne bi ugasio, ventilacija mora biti uključena.

⚠ OPREZ Ne dodirujte plamen!

6. Upalite gel tako da se zapali.
7. Stavite poklopac(5) na spremnik napunjen ugljenom(5) i postavite spremnik na ploču za paljenje(6). Ugljen će se ubrzo užariti.

⚠ OPREZ Postavite spremnik s ugljenom pažljivo i ravno na ploču za paljenje!

8. Postavite rešetku roštilja(4) na vrh unutrašnje posude(8). Ne zaboravite umetnuti četiri metalne nožice u utore na unutrašnjoj posudi(5). Oba metalna prstena sa strane rešetke(1) moraju biti poravnati s držačima (7).
9. Zakvačite držače na metalne prstene i povucite nadolje za zaključavanje. Roštilj je sad sastavljen i kompaktan uređaj.
10. Nakon oko 3-4 minute LotusGrill je spreman za uporabu. Za regulaciju topline koristite prekidač za uključenje/isključenje(8). Ventilator ostaje uključen tijekom korištenja roštilja.

Uporaba USB strujnog kabela

LotusGrill se po želji može upotrebljavati s baterijama ili s isporučenim USB strujnim kabelom te USB mrežnim adapterom (nije uključen u sadržaj isporuke).
Čim se okrugli utikač utakne u roštilj, pretinac za baterije se odspaja.

! VAŽNO USB kabel za napajanje ne može se koristiti za napajanje punjivih baterija.

HR

* Može se koristiti bilo koji uobičajeni tip ugljena. Briketi ne polučuju optimalne rezultate.

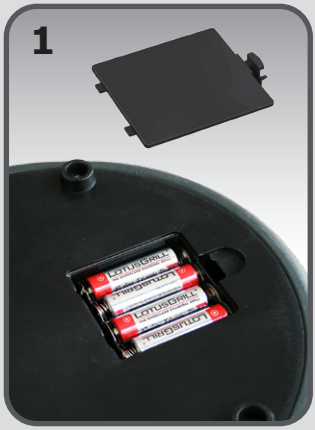
Accessoires

LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL

Perfect for social BBQ!

www.lotusgrill.de


1

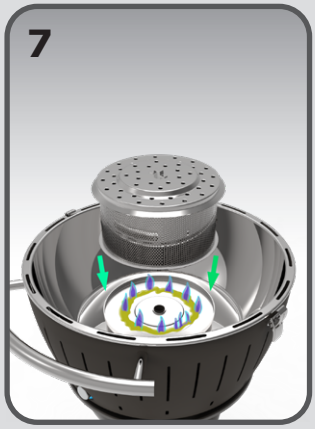
2

3

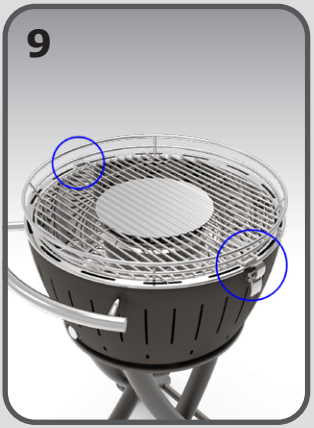
4
LOTUSGRILL

5

6


7

8


9

LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL

Herstellerdaten
Manufacturer
Données constructeur
Dati del produttore
Datos del fabricante
Fabrikantgegevens
Valmistaja
Tillverkarinformation
Výrobce
Výrobca
Dane producenta
Proizvođač

Lotusgrill GmbH
Rheingönheimer Weg 3-5
Gewerbegebiet Nord
67117 Limburgerhof
Fon +49(0)6236 - 461 805
Fax +49(0)6236 - 84 40
Kontakt@lotusgrill.de

www.facebook.com/lotusgrill.de
www.instagram.com/lotusgrill.de
www.youtube.com/user/LotusGrill1

LotusGrill ist ein eingetragenes Warenzeichen.
Alle Rechte vorbehalten. Änderungen vorbehalten. Stand Juni 2024, Version 03

Vertriebspartner
Reseller
Distributeur
Rivenditore
Concesionario
Distributiepartner
Jälleenmyyjä
Distributörer
Distributor
Distribútor
Partnerzy handlowi
Distributer

www.lotusgrill.de